Magnus VLF

Dispositivos de saída

Modelo MTA

Manual de segurança

Português

761-00039A-PT Rev A

Direitos de autor

Marcas comerciais

Kodak, Creo, Trendsetter e Magnus são marcas comerciais da Kodak.

Adobe, Acrobat, Adobe Illustrator, Distiller, Photoshop, PostScript e PageMaker são marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated.

Apple, AppleShare, AppleTalk, iMac, ImageWriter, LaserWriter, Mac OS, Power Macintosh e TrueType são marcas registadas da Apple Computer, Inc. Macintosh é uma marca comercial da Apple Computer, Inc., registada nos EUA e noutros países.

PANTONE, Hexachrome, PANTONE Hexachrome e PANTONE MATCHING SYSTEM são propriedade da Pantone, Inc.

PEARL, PEARLdry, PEARLgold, PEARLhdp e PEARLsetter são marcas registadas da Presstek, Inc.

XEROX é uma marca comercial da XEROX CORPORATION.

Normas FCC

Qualquer equipamento da Kodak referido neste documento está em conformidade com os requisitos da Parte 15 das Normas FCC para dispositivos digitais de Classe A. A utilização do equipamento Kodak em áreas residenciais pode causar interferência inaceitável na recepção de rádio e televisão. O operador deve tomar as medidas necessárias para corrigir a interferência, caso ela se verifique.

Reciclagem do equipamento

Este símbolo é utilizado na União Europeia para indicar que o produto deve ser enviado para instalações de recuperação e reciclagem apropriadas quando o seu último utilizador desejar eliminá-lo.

Contacte o representante local da Kodak ou consulte http://www.kodak.com/go/recycle para obter mais informação relativa a programas de recolha e recuperação que estejam disponíveis para este produto.

Limitação de responsabilidade

O produto, software ou serviços são fornecidos “tal como estão” e “na medida da sua disponibilidade”. Excepto se declarado de forma específica no contrato, a Kodak nega explicitamente todas as garantias de qualquer tipo, explícitas ou implícitas, incluindo, entre outras, quaisquer garantias implícitas de comerciabilidade, aptidão para uma utilização específica e não violação.

O utilizador compreende e concorda que, excepto se declarado de forma específica no contrato, a Kodak não poderá ser responsabilizada por quaisquer danos directos, indirectos, acidentais, especiais, consequentes ou exemplares, incluindo, entre outros, danos por perda de lucros, bom nome, uso, dados ou outras perdas intangíveis (ainda que a Kodak tenha sido avisada relativamente à possibilidade de tais danos), resultantes de: (i) utilização ou incapacidade de utilizar o produto ou o software; (ii) custo de aquisição de bens e serviços de substituição em resultado da aquisição de qualquer tipo de produtos, bens, dados, software, informação ou serviços; (iii) acesso não autorizado, ou alterações, aos seus produtos, software ou dados; (iv) declarações ou conduta de terceiros; (v) qualquer outro assunto relacionado com o produto, o software ou os serviços.

O texto e os desenhos aqui apresentados são apenas para fins de ilustração e referência. As especificações em que se baseiam estão sujeitas a alterações. A Kodak pode alterar este documento em qualquer altura e sem aviso prévio.
A Kodak não se responsabiliza por omissões ou erros, técnicos ou editoriais, cometidos neste documento e não poderá ser responsabilizada por danos acidentais, consequentes, indirectos ou especiais, incluindo, entre outros, danos por perda de operacionalidade, perda ou alteração de dados, atrasos ou perda de lucros ou poupanças, resultantes da utilização deste documento.

http://graphics.kodak.com/

Interno 761-00039A-PT Rev A

Revisto em setembro 2007

Conteúdo

1 Segurança do operador 1

O que contém este documento ... 2
Para mais informações ... 2
Instalação, operação e manutenção do montador de chapas ... 3
Utilizar as mensagens de segurança para evitar situações de perigo ... 4
Reconhecer diferentes níveis de perigo ... 5
Mensagens de segurança de perigo para todos os montadores de chapas ... 6
Mensagens de segurança de atenção para todos os montadores de chapas ... 7
Mensagens de segurança de cuidado para todos os montadores de chapas ... 8
Avisos para todos os montadores de chapas ... 8
Mensagens de segurança de atenção e cuidado para a opção Plataforma Pneumática do APL ... 9
Em caso de incêndio ... 9
Funcionalidades de segurança ... 10
O sistema de bloqueio em todos os montadores de chapas ... 10
Interruptores deparagem de emergência/alimentação em todos os montadores de chapas ... 12
Botões de paragem de emergência em todos os montadores de chapas ... 14
Funcionalidades de segurança dos montadores de chapas com a opção MCU ... 15
Funcionalidades de segurança dos montadores de chapas com a opção APL ... 16

A Etiquetas 19

Visão geral ... 20
Descrição das etiquetas do montador de chapas ... 20
Etiquetas de identificação e conformidade regulamentar ... 21
Etiquetas de segurança laser nos painéis de acesso ... 24
Etiquetas de segurança mecânica, eléctrica e geral ... 25
Descrição das etiquetas na cabeça térmica de gravação ... 33
Etiquetas de identificação e conformidade regulamentar ... 33
Etiqueta da abertura da cabeça de gravação ... 34
Etiqueta de perigo laser/produto laser de classe 4/Saída de radiação ... 35
Descrição das etiquetas no componente de remoção de resíduos ... 36
Etiquetas de identificação, configuração e conformidade regulamentar ... 36
Etiquetas de configuração ... 38
Etiquetas de emissões para a atmosfera ... 38
Descrição das etiquetas nas opções do montador de chapas ... 40
Etiquetas da opção MCU para montadores de chapas Magnus VLF ... 40
Etiquetas da opção APL para montadores de chapas Magnus VLF ... 44
Etiquetas da opção Plataforma Pneumática para montadores de chapas Magnus VLF com a opção APL ... 46
Localizações das etiquetas ... 48
Localização das etiquetas na cabeça térmica de gravação ... 52
Localização das etiquetas na MCU ... 53
Localização das etiquetas no APL ... 53
Localização das etiquetas na Plataforma Pneumática ... 54

O que contém este documento

Este documento contém as informações de segurança que os operadores necessitam para operar e manter um montador de chapas Kodak® Magnus™ VLF (modelo MTA), incluindo as informações de conformidade regulamentar. Onde adequado, remete-o para documentação adicional acerca de normas sobre segurança eléctrica, mecânica e laser. Descreve também as etiquetas destinadas a funcionarem como alertas de segurança para os representantes de assistência técnica da Kodak.

Este documento inclui as seguintes secções:

- A secção *Instalação, operação e manutenção do montador de chapas* fornece uma visão geral das tarefas que os operadores podem efectuar com segurança.
- A secção *Utilizar as mensagens de segurança para evitar situações de perigo* descreve situações que podem ter como consequência lesões graves ou morte do operador. Esta secção também descreve situações que podem provocar danos no montador de chapas ou respectivas opções.
- A secção *Em caso de incêndio* fornece informações sobre as medidas a tomar em caso de incêndio no montador de chapas.
- A secção *Funcionalidades de segurança* descreve as várias funcionalidades de segurança incorporadas no montador de chapas para a sua protecção pessoal: o sistema de bloqueio, o interruptor de paragem de emergência/alimentação e o botão de paragem de emergência. Descreve igualmente as funcionalidades de segurança do modelo com a opção Unidade de Múltiplas Cassetes (MCU) e do modelo com a opção Carregador Automático de Paletas (APL).
- *Anexo A, Etiquetas* descreve as etiquetas colocadas no montador de chapas e as suas opções para o ajudar a operar de forma segura com o seu sistema de gravação.
- *Anexo B, Conformidade regulamentar* lista as normas de segurança segundo as quais o montador de chapas foi concebido, testado e avaliado quanto à conformidade.

Para mais informações

Caso tenha outras questões sobre a utilização segura do montador de chapas, contacte um representante de assistência técnica. O representante de assistência técnica poderá pedir-lhe o número de série, o qual poderá encontrar na etiqueta da placa de dados, na secção posterior do montador de chapas (para um exemplo desta etiqueta, consulte página 21).

Visite http://graphics.kodak.com/ para aceder a documentação, acções de formação, transferências e contactos de assistência e apoio ao cliente.

Instalação, operação e manutenção do montador de chapas

Instalação

O montador de chapas deve ser instalado por um representante de assistência técnica, que também fará a configuração inicial. Certifique-se de que está em conformidade com o ambiente operativo e com os requisitos de ligação especificados na mais recente versão do manual de preparação do local relativo ao seu montador de chapas:

- *Manual de Preparação do Local do Magnus VLF Semi-Automático (725-00032)*
- *Manual de Preparação do Local do Magnus VLF with ContinuousLoad (725-00033)*
- *Manual de Preparação do Local do Magnus VLF with Multi-Cassette Unit (725-00034)*
- *Manual de Preparação do Local do Magnus VLF com Carregador Automático de Paletas (719-00849)*

Operação

Antes de utilizar o montador de chapas, deve ler este manual e compreendê-lo. Durante a utilização do montador de chapas, deve seguir todas as mensagens de segurança e procedimentos recomendados para a operação do dispositivo e resolução de problemas. Estas mensagens e procedimentos de segurança estão situados nos tópicos da ajuda, disponíveis através do menu **Help** (Ajuda) do software Print Console e no manual de consulta visual do montador de chapas:

- *Manual de Consulta Visual do Magnus VLF Semi-Automático (653-00738)*
- *Manual de Consulta Visual do Magnus VLF with ContinuousLoad (653-00832)*
- *Manual de Consulta Visual do Magnus VLF with Multi-Cassette Unit (653-00724)*
- *Manual de Consulta Visual do Magnus VLF com Carregador Automático de Paletas (653-01305)*
- *Manual de Consulta Visual da Plataforma Pneumática para o Magnus VLF com Carregador Automático de Paletas (653-01386)*

Este manual de segurança deve estar num local acessível a todos aqueles que trabalham com o montador de chapas.

AVISO: Caso a informação deste manual não seja lida, compreendida e seguida, pode resultar na operação incorrecta deste produto e na criação de uma situação perigosa. Por sua vez, esta situação pode resultar em lesões graves assim com em danos no montador de chapas.

Manutenção

Os procedimentos de manutenção a realizar por um operador, de forma segura, são descritos nos tópicos da ajuda, disponíveis através do menu **Help** (Ajuda) do software Print Console e no manual de consulta visual do montador de chapas. Estes incluem:

- Limpeza das superfícies exteriores
- Limpeza da faixa de detecção da borda
- Limpeza do cilindro das chapas
- Substituição do filtro de partículas do fornecimento de ar comprimido no montador de chapas e de ambos os filtros do fornecimento de ar comprimido no APL
- Substituição dos filtros da entrada de ar da caixa de alimentação, do permutador de calor e das ventoinhas traseiras
- Substituição do filtro de remoção de resíduos

Somente um representante de assistência técnica pode efectuar os restantes procedimentos de manutenção e todo o trabalho de assistência.

Utilizar as mensagens de segurança para evitar situações de perigo

Os parágrafos assinalados com **PERIGO**, **ATENÇÃO** e **CUIDADO** fornecem informações de segurança. Ignorar as mensagens de segurança assinaladas com perigo, atenção e cuidado pode resultar em lesões ou na morte do operador e de outras pessoas que estejam nas proximidades do montador de chapas. Os parágrafos assinalados com **AVISO** alertam o operador para a possibilidade de ocorrência de danos no montador de chapas.

Os perigos, atenções, cuidados e avisos descritos nas secções seguintes aplicam-se à operação e manutenção do montador de chapas e respectivas opções. Também poderão existir perigos, atenções, cuidados e avisos que se aplicam a outros equipamentos de pré-impressão ligados ao montador de chapas. Consulte a documentação fornecida pelos fabricantes desses equipamentos para obter informações relevantes sobre segurança.

Reconhecer diferentes níveis de perigo

PERIGO: A utilização do símbolo de alerta de segurança com a palavra "perigo" indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em lesões graves ou morte. Esta indicação não alerta para potenciais danos no dispositivo de saída, excepto nos casos em que exista algum risco de lesão pessoal associado ao acidente.

AVISO: A utilização do símbolo de alerta de segurança com a palavra "atenção" indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões graves ou morte. Esta indicação não alerta para potenciais danos no dispositivo de saída, excepto nos casos em que exista algum risco de lesão pessoal associado ao acidente.

ATENÇÃO: A utilização do símbolo de alerta de segurança com a palavra "cuidado" indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas. Esta indicação também pode alertá-lo para práticas pouco seguras. Esta indicação não alerta para potenciais danos no dispositivo de saída, excepto nos casos em que exista algum risco de lesão pessoal associado ao acidente.

AVISO: A utilização da palavra "aviso" indica uma situação que, se não for evitada, pode resultar em danos no dispositivo de saída.

Mensagens de segurança de perigo para todos os montadores de chapas

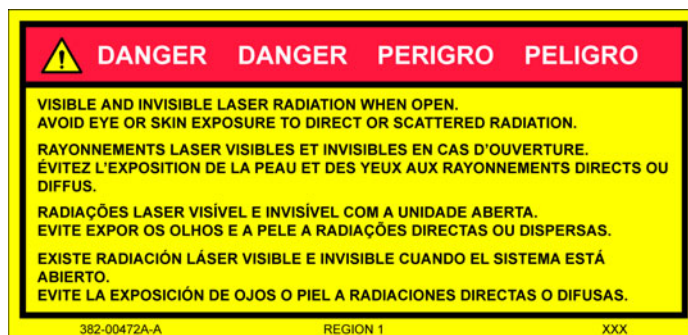
PERIGO: Não modifique o sistema de bloqueio do painel de acesso. Nunca tente operar o dispositivo de saída com um dos painéis de acesso abertos e nunca tente abrir ou remover painéis de acesso enquanto o dispositivo de saída está a gravar chapas. Modificar o sistema de bloqueio pode causar graves lesões devido à radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas móveis.

PERIGO: Não efectue reparações não autorizadas, nem faça modificações. A remoção de painéis, reparações ou modificações não autorizadas feitas no dispositivo de saída podem expor o utilizador a radiação laser de alta potência visível e invisível, a peças mecânicas em movimento e/ou a choques eléctricos, que podem resultar em lesões graves ou morte.

PERIGO: O interruptor de desactivação do bloqueio de segurança (SIO) só deve ser utilizado por um representante de assistência técnica. A utilização não autorizada pode expor o utilizador a graves perigos devido a radiação laser de alta potência visível e invisível, a peças mecânicas em movimento e/ou a choques eléctricos, que podem resultar em lesões graves ou morte.

Interruptor de desactivação do bloqueio de segurança (SIO)

PERIGO: Os painéis de acesso a operações de manutenção só podem ser removidos por um representante de assistência técnica. A remoção não autorizada de painéis pode expor o utilizador a graves perigos devido a radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou a peças mecânicas em movimento, que podem resultar em lesões graves ou morte.

PERIGO: Não retire qualquer cobertura ou painel que tenha uma etiqueta de painel não bloqueado do laser (ver a seguir). Estas áreas podem expor o operador a graves perigos devido a radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas em movimento, que podem resultar em lesões graves ou morte.

PERIGO: Não retire qualquer cobertura com a etiqueta de tensão perigosa (ver a seguir). Estas áreas contêm componentes de alta tensão que podem causar graves choques eléctricos, o que pode resultar em lesões graves ou morte.

Mensagens de segurança de atenção para todos os montadores de chapas

AVISO: Ao abrir os painéis de acesso, mantenha as mãos afastadas dos componentes móveis até o tambor em rotação ficar totalmente imóvel. Os perigos mecânicos associados ao dispositivo de saída podem resultar em lesões graves e/ou em danos no dispositivo de saída.

AVISO: As emissões de partículas que não sejam devidamente filtradas podem colocar a sua saúde em risco. Para obter uma lista das emissões para a atmosfera relevantes para os meios utilizados, consulte a Ficha de Dados de Segurança (FDS) do fabricante ou contacte o fabricante ou o distribuidor directamente.

AVISO: Não utilize um filtro de partículas para remoção de resíduos com uma junta danificada e não tente gravar o suporte de impressão com um filtro deficiente. A não observação destas mensagens de atenção pode resultar em exposição a emissões para a atmosfera acima dos limites regulamentares aplicáveis e possível desconforto, doença, lesão e/ou incapacidade.

AVISO: Utilize apenas suportes qualificados. A utilização de suportes não qualificados pode causar exposição a emissões de gases nocivos acima dos limites regulamentares aplicáveis. Esta situação pode resultar em desconforto, doença, lesão e/ou incapacidade.

AVISO: Não permita a livre circulação de água ou de outros líquidos no dispositivo de saída. Tal poderá resultar em lesões graves provocadas por choques eléctricos e em danos no dispositivo de saída.

AVISO: Não utilize solventes químicos nem soluções de limpeza agressivas para limpar a taça do filtro de partículas do fornecimento de ar comprimido. Esta situação pode causar quebras ou fissuras nas peças plásticas. Quando peças plásticas danificadas são expostas a pressões de ar elevadas podem explodir e causar lesões graves e/ou danos no dispositivo de saída.

AVISO: Tenha cuidado ao manusear os grampos magnéticos se for portador de um pacemaker. Os operadores com pacemakers cardíacos devem assegurar-se de que os grampos magnéticos são mantidos a mais de 7 cm de distância do respectivo pacemaker. Se tiver dúvidas adicionais, consulte o seu médico e/ou o fabricante do seu implante.

AVISO: Desligue o fornecimento de ar comprimido quando estiver a trabalhar nos filtros do fornecimento de ar. Se não desligar o fornecimento de ar comprimido antes de inspeccionar ou substituir um filtro do fornecimento de ar comprimido, ocorrerá o seguinte:

- Presença de ar de alta pressão nos elementos do filtro e na taça, o que torna a desmontagem difícil e perigosa. Esta situação pode resultar em lesões graves para o utilizador ou em danos no dispositivo de saída devido a peças soltas
- Um ruído muito alto que pode afectar a sua audição

Mensagens de segurança de cuidado para todos os montadores de chapas

ATENÇÃO: Utilize luvas de protecção quando manusear as chapas. As bordas das chapas podem estar afiadas. A não utilização de luvas de protecção pode resultar em lesões.

ATENÇÃO: Utilize luvas de protecção quando manusear os grampos magnéticos. Caso contrário, poderá entalar os dedos entre os grampos da borda traseira e o tambor.

Avisos para todos os montadores de chapas

AVISO: Ao colocar ou deslizar um grampo da borda traseira do tambor, certifique-se de que as abas de aço do grampo ficam centradas nas presilhas de aço do tambor. As abas do grampo podem danificar a superfície do tambor caso fiquem incorrectamente alinhadas.

AVISO: Se não estiver a utilizar uma Unidade de Múltiplas Cassetes (MCU) ou um Carregador Automático de Paletas (APL) para carregar chapas no montador de chapas, retire todas as folhas separadoras e materiais de embalagem das secções dianteira e traseira das chapas antes de as gravar no montador de chapas. Caso contrário, o laser térmico poderá incendiar o papel e causar um incêndio no dispositivo de saída. (As folhas separadoras são retiradas automaticamente em montadores de chapas com as opções MCU ou APL.)

Mensagens de segurança de atenção e cuidado para a opção Plataforma Pneumática do APL

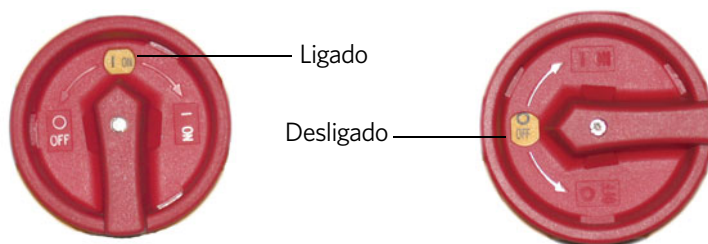
AVISO: Deverá ligar a Plataforma Pneumática ao fornecimento de ar comprimido do local antes de a utilizar e desligá-la após a respectiva utilização. Se o ar comprimido não for manuseado da forma adequada, poderá ser perigoso. Feche a válvula da mangueira de fornecimento de ar antes de desligar o fornecimento de ar. Se não fechar a válvula antes de desligar o fornecimento de ar, a mangueira poderá actuar como um chicote no caso de o adaptador de ligação rápida falhar, resultando em eventuais lesões graves do utilizador e de outras pessoas nas proximidades do APL e/ou em danos no dispositivo de saída.

AVISO: Seja cuidadoso ao limpar resíduos do chão junto da Plataforma Pneumática ou do espaçador de paletas. Caso contrário, poderá lesionar gravemente os dedos na folga existente entre a Plataforma Pneumática e o chão, caso a Plataforma Pneumática desça acidentalmente.

AVISO: Ao utilizar a Plataforma Pneumática pela primeira vez, realize um teste com o grau de esforço necessário para vencer a inércia (para movimentar a Plataforma Pneumática) e para parar a aceleração assim que estiver em movimento. Consoante a respectiva carga, a Plataforma Pneumática poderá ter uma massa suficiente em movimento para derrubar e lesionar gravemente qualquer pessoa presente no seu trajecto. Não permita a presença de pessoas no trajecto da Plataforma Pneumática com esta em movimento e não puxe a Plataforma Pneumática para iniciar o respectivo movimento (colocando-se no seu trajecto).

Em caso de incêndio

Se ocorrer um incêndio no montador de chapas, desligue imediatamente o interruptor rotativo de paragem de emergência/alimentação.

AVISO: Retire todas as folhas separadoras e materiais de embalagem das secções dianteira e traseira das chapas antes de as gravar no montador de chapas. Caso contrário, o laser térmico poderá incendiar o papel e causar um incêndio no dispositivo de saída.

Funcionalidades de segurança

Todos os montadores de chapas têm as seguintes funcionalidades de segurança:

- Um sistema de bloqueio
- Um interruptor de paragem de emergência/alimentação
- Botões de paragem de emergência

Os montadores de chapas Magnus VLF com a opção APL incluem todas as funcionalidades de segurança dos montadores de chapas, para além das seguintes funcionalidades de segurança adicionais do componente APL:

- Dispositivo de paragem de emergência accionado por cabo (cabos de accionamento)
- Escotilhas de saída
- Iluminação interna

O sistema de bloqueio em todos os montadores de chapas

Todos os montadores de chapas estão equipados com um sistema de bloqueio. Um sistema de bloqueio impede a activação de uma peça de equipamento quando uma porta protectora está aberta ou quando existe outro risco. Nos montadores de chapas, se abrir ou retirar uma porta ou painel de bloqueio durante o funcionamento do montador de chapas, o equipamento:

- Desliga a alimentação do laser, para proteger o operador contra lesões provocadas pela radiação laser de alta potência visível e invisível
- Pára toda a actividade mecânica, para proteger o operador contra lesões provocadas por peças mecânicas em movimento

Radiação laser de alta potência visível e invisível

As emissões laser de uma cabeça de exposição são invisíveis a olho nu e são muito perigosas caso entrem em contacto com a pele ou os olhos. Se abrir ou retirar um painel de acesso com o montador de chapas em funcionamento, o sistema de bloqueio desliga a alimentação do laser.

PERIGO: Nunca tente operar o dispositivo de saída com um dos painéis de acesso abertos e nunca tente abrir ou remover painéis de acesso enquanto o dispositivo de saída está a gravar chapas. Modificar o sistema de bloqueio pode causar graves lesões ou morte devido à radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas em movimento.

Existem etiquetas em todos os painéis de acesso que possuem interruptores de bloqueio para proteger o operador contra a radiação laser de alta potência visível e invisível. Consulte *Etiqueta do painel bloqueado do laser* na página 24.

Peças mecânicas em movimento

O montador de chapas tem um tambor que roda no interior do dispositivo de saída. As chapas são carregadas, enroladas no tambor, gravadas e descarregadas.

O tambor roda normalmente a um máximo de 400 rotações por minuto. Se algum objecto colidir com o tambor com este em rotação, esse objecto poderá ficar alojado no interior do dispositivo de saída e provocar danos no sistema de segurança, na cabeça térmica de gravação ou na protecção do equipamento. Se abrir ou retirar um painel de acesso com o montador de chapas em funcionamento, o sistema de bloqueio pára toda a actividade mecânica.

Para aceder ao tambor e efectuar procedimentos de manutenção preventiva regular ou de resolução de problemas, deve abrir a tampa traseira do montador de chapas. Esta tampa está presa por um fecho com solenóide (consulte *Etiqueta do fecho com solenóide* na página 28).

Há duas formas de desbloquear a tampa traseira:

- Clique em **Unlock** (Desbloquear) no software de controlo do dispositivo Print Console. Se estiver a gravar algum trabalho quando fizer clique em **Unlock** (Desbloquear), o Print Console apresentará uma mensagem a confirmar se pretende cancelar o trabalho antes de enviar o comando de desbloqueio. Se o tambor estiver em movimento quando fizer clique em **Unlock** (Desbloquear), o fecho com solenóide só será desactivado quando o tambor ficar totalmente imóvel. Se verificar a ocorrência de *algum* movimento mecânico quando abrir a tampa traseira, o montador de chapas irá necessitar de reparação.
- Desligue a alimentação e aguarde cinco segundos antes de abrir a tampa traseira. O fecho com solenóide é desactivado assim que a alimentação é desligada. Se o tambor estiver em movimento quando desligar a alimentação, este deixará, normalmente, de rodar num período de cinco segundos após a desactivação do fecho. Se verificar a ocorrência de algum movimento mecânico cinco segundos após ter desligado a alimentação do montador de chapas, este deverá ser reparado.

Em qualquer caso, se observar a ocorrência de movimentos mecânicos que indiquem que o dispositivo de saída necessita de reparação, efectue as seguintes acções:

1. Mantenha as mãos afastadas das peças em movimento.
2. Rode o interruptor rotativo de paragem de emergência/alimentação para a posição **Off** (Desligado) (ver página 13).
3. Feche a tampa traseira.
4. Contacte o representante de assistência técnica o mais depressa possível.

Depois de soltar o fecho, confirme se o tambor parou de rodar antes de iniciar o seu procedimento de manutenção ou de resolução de problemas (consulte *Etiqueta de mãos afastadas* na página 29).

Como a exposição a um tambor em rotação pode resultar em lesões graves para o operador, representante de assistência técnica ou outras pessoas nas proximidades do dispositivo de saída, certifique-se de que cumpre as mensagens de segurança do tambor seguintes:

PERIGO: Não modifique o sistema de bloqueio do painel de acesso. Nunca tente operar o dispositivo de saída com um dos painéis de acesso abertos e nunca tente abrir ou remover painéis de acesso enquanto o dispositivo de saída está a gravar chapas. Modificar o sistema de bloqueio pode causar graves lesões devido à radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas móveis.

AVISO: Ao abrir painéis de acesso, mantenha as mãos afastadas das peças móveis até o tambor rotativo parar completamente. Os riscos mecânicos associados ao dispositivo de saída podem causar lesões graves.

AVISO: Certifique-se de que não deixa qualquer objecto, ferramenta ou peça no interior da protecção do dispositivo de saída. Se um objecto ficar alojado no dispositivo de saída, poderá danificar o equipamento.

Interruptores deparagem de emergência/alimentação em todos os montadores de chapas

O interruptor de paragem de emergência/alimentação desliga a alimentação do montador de chapas. O interruptor está localizado no exterior do dispositivo de saída.

Nota: Se o interruptor de paragem de emergência/alimentação for vermelho com um fundo amarelo, desliga a alimentação de todo o sistema do montador de chapas. Se o interruptor for preto, desliga apenas a alimentação do dispositivo onde está situado. Por exemplo, o interruptor de alimentação preto da opção APL (consulte Figura 6 na página 16) desliga apenas a alimentação do APL.

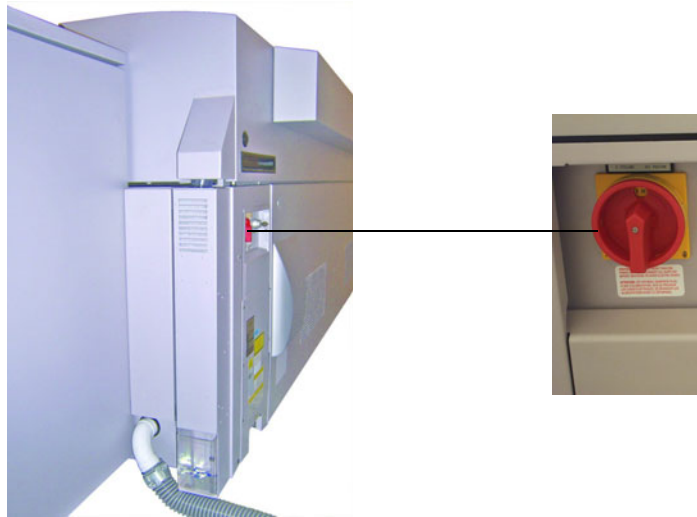



Figura 1: Interruptor de paragem de emergência/alimentação nos montadores de chapas Magnus VLF

Operação normal

Quando lhe for pedido que desligue a alimentação do montador de chapas para um procedimento de manutenção, rode o interruptor de paragem de emergência/alimentação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição **Off** (Desligado). Pode fixar o interruptor na posição **Off** (Desligado) com um cadeado para evitar que outra pessoa ligue o dispositivo enquanto está a efectuar um procedimento de resolução de problemas ou de manutenção. Consulte Figura 2.

Encerramento de emergência

Se o botão de paragem de emergência não estiver acessível, rode o interruptor de paragem de emergência/alimentação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição **Off** (Desligado). O interruptor desliga a alimentação do montador de chapas, o que significa que não pode aceder às informações acerca do estado do dispositivo de saída.

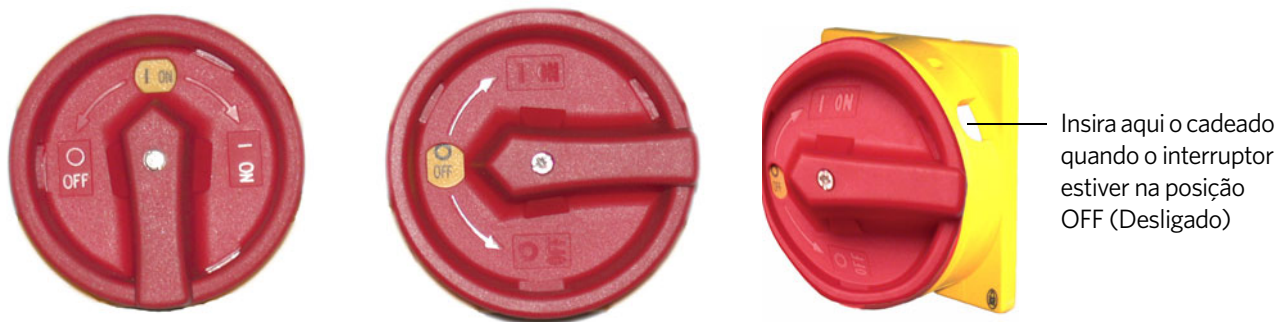



Figura 2: Rode o interruptor no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para desligar a alimentação

Botões de paragem de emergência em todos os montadores de chapas

O botão de paragem de emergência pára a operação do laser, assim como o movimento mecânico, mas a alimentação permanece ligada. Pode continuar a aceder às informações acerca do estado do montador de chapas. Utilize este botão para parar a operação do laser e o movimento mecânico numa situação de emergência. Os botões situam-se no interior do dispositivo de saída e nas localizações exteriores apresentadas a seguir.

Se premir este botão, deverá reiniciá-lo antes de o dispositivo de saída poder retomar a operação normal. Para reiniciar o botão, rode-o 90° no sentido dos ponteiro dos relógio e reinicie o montador de chapas.

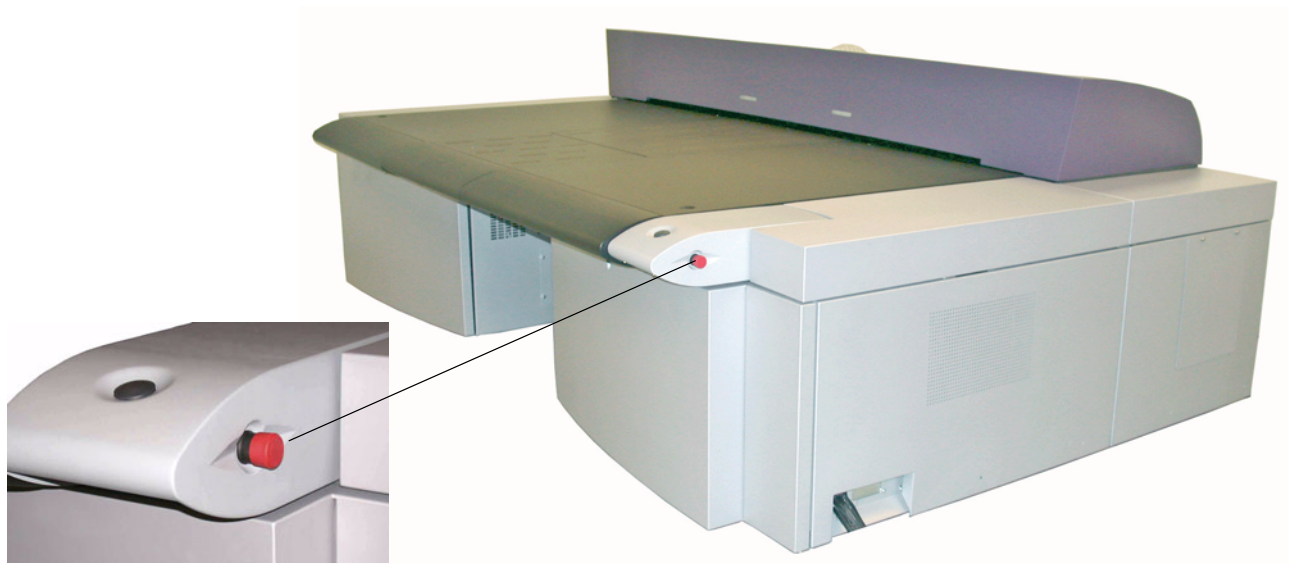



Figura 3: Botão de paragem de emergência no Magnus VLF

Figura 4: Botões de paragem de emergência no Magnus VLF with ContinuousLoad

Funcionalidades de segurança dos montadores de chapas com a opção MCU

Botão de paragem de emergência adicional na MCU

Para além dos dois botões de paragem de emergência em ambos os lados da tampa superior do montador de chapas, existe outro botão de paragem de emergência no componente MCU.

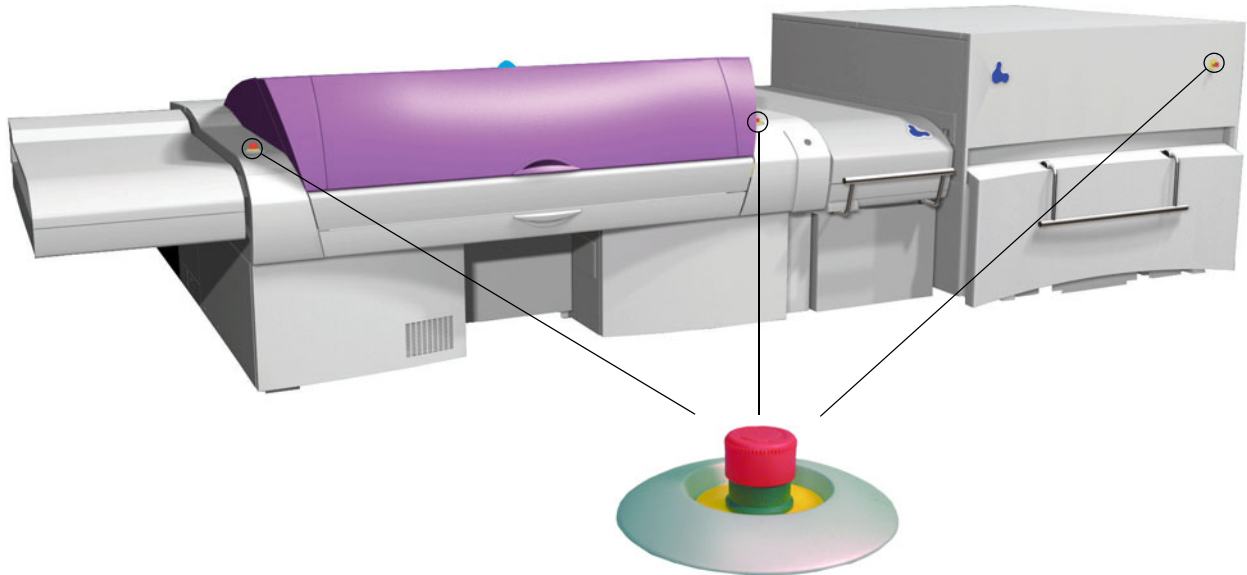



Figura 5: Botões de paragem de emergência no Magnus VLF com MCU

Etiquetas de advertência

Quando retirar o carrinho da MCU para proceder ao seu carregamento, não se coloque por baixo da cassete. Se o fizer, a cassete poderá ficar mal alojada e cair em cima do utilizador. Existem etiquetas na parte superior das calhas que advertem o utilizador para não se colocar por baixo da cassete durante o carregamento da MCU. Consulte *Cuidados com a cassete descarregada da MCU* na página 41.

Funcionalidades de segurança dos montadores de chapas com a opção APL

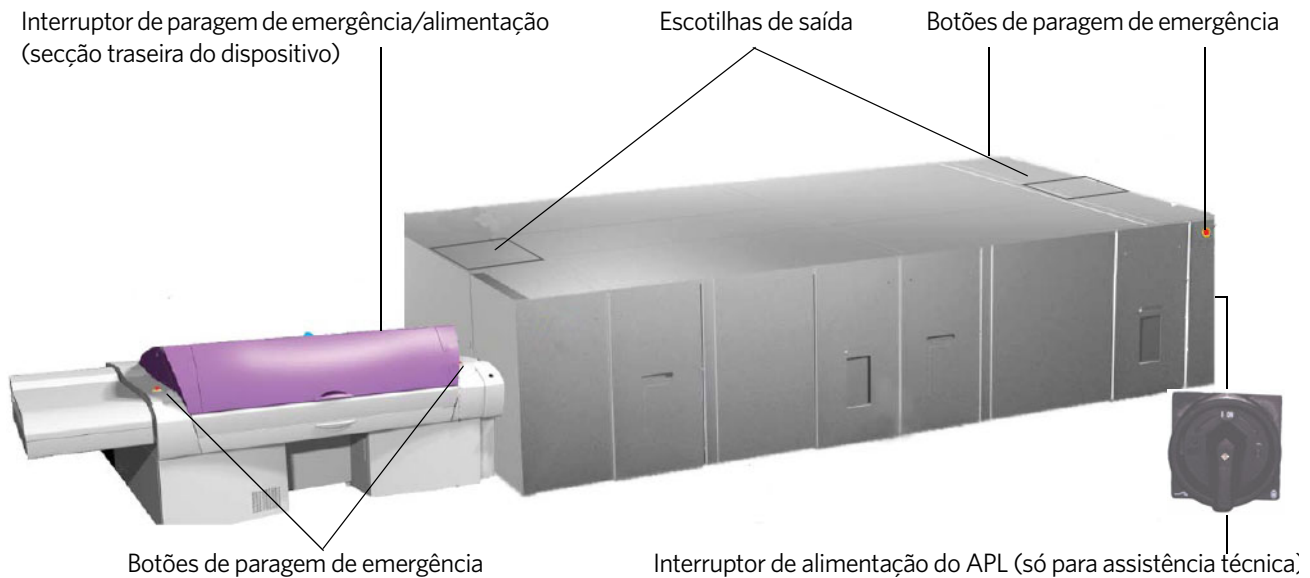



Figura 6: Funcionalidades de segurança do Magnus VLF com APL

Interruptor de alimentação adicional no APL

Além do botão de paragem de emergência/alimentação do montador de chapas, existe outro botão de alimentação no componente APL, na extremidade mais afastada do montador de chapas Magnus VLF. Este interruptor desliga apenas a alimentação do componente APL (ao contrário do botão de paragem de emergência/alimentação do montador de chapas, que fornece energia ao Magnus VLF e ao APL). Este interruptor de alimentação preto só deve ser utilizado por um representante de assistência técnica. Se for necessário desligar a alimentação do APL, utilize o botão de paragem de emergência/alimentação do montador de chapas.

Botões de paragem de emergência adicionais no APL

Para além dos dois botões de paragem de emergência em ambos os lados da tampa superior do montador de chapas, existem dois botões de paragem de emergência no componente APL, na extremidade mais afastada do montador de chapas Magnus VLF.

Se premir um destes botões de paragem de emergência, irá interromper o movimento mecânico no APL e no montador de chapas Magnus VLF, e interromper igualmente a operação do laser no montador de chapas.

Dispositivo de paragem de emergência accionado por cabo

O componente APL tem dois dispositivos de paragem de emergência vermelhos accionados por cabo, que o utilizador pode puxar no caso de ficar encurralado no interior do APL. Estes cabos de accionamento estão situados no interior das portas dianteira e traseira, e abrangem o comprimento do componente APL.

Se puxar o dispositivo de paragem de emergência accionado por cabo, irá interromper a operação do APL e activar as luzes internas. Poderá depois encontrar o caminho até uma escotilha de saída no tecto, em qualquer uma das extremidades do APL. Se puxar um dispositivo de paragem de emergência accionado por cabo, irá interromper igualmente a operação do montador de chapas Magnus VLF.

Depois de puxar o dispositivo de paragem de emergência accionado por cabo, o APL só retomará a operação após o reinício do dispositivo.

Para reiniciar um dispositivo de paragem de emergência accionado por cabo:

1. Localize o interruptor de reinício do dispositivo de paragem de emergência accionado por cabo, atrás do painel do APL, na extremidade mais afastada do montador de chapas Magnus VLF.

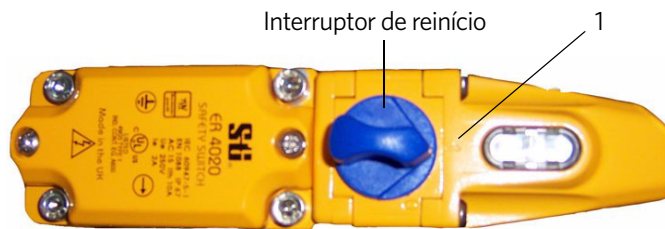



Figura 7: Interruptor de reinício do cabo de accionamento da paragem de emergência

2. Coloque o interruptor de reinício azul na posição **1**.

Escotilhas de saída

O APL tem duas escotilhas de saída no tecto de cada extremidade (consulte Figura 6 na página 16). Se ficar encurralado no interior do APL, poderá sair do dispositivo através das escotilhas. As escotilhas de saída não possuem fechos mecânicos, bastando empurrá-las para as abrir e sair rapidamente. Antes de procurar o caminho até uma escotilha de saída, puxe o dispositivo de paragem de emergência accionado por cabo para interromper a operação do APL e do montador de chapas Magnus VLF.

As escotilhas de saída fazem parte do sistema de bloqueio de segurança. Só poderá utilizar o APL se ambas as escotilhas de saída estiverem completamente fechadas. Depois de sair do APL, este só retomará a operação depois de fechar a escotilha de saída.

Luzes internas

O APL possui luzes internas que se acendem automaticamente em caso de activação de qualquer mecanismo de paragem de emergência.

Etiquetas

Visão geral 20

Descrição das etiquetas do montador de chapas 20

Descrição das etiquetas na cabeça térmica de gravação 33

Descrição das etiquetas no componente de remoção de resíduos 36

Descrição das etiquetas nas opções do montador de chapas 40

Localizações das etiquetas 48

Visão geral

Este anexo contém informações acerca das etiquetas localizadas no:

- Montador de chapas (secção seguinte)
- Cabeça térmica de gravação (consulte a página 33)
- Componente de remoção de resíduos (consulte a página 36)
- Opções do montador de chapas, tais como a MCU e o APL (consulte página 40)
- Opção Plataforma Pneumática para o APL (consulte página 46)

Estas etiquetas destinam-se a ajudá-lo a operar o dispositivo de saída de forma segura. Incluem informações acerca de:

- Identificação do dispositivo
- Conformidade com várias normas regulamentares
- Segurança laser
- Segurança mecânica, eléctrica e geral

Todas as etiquetas descritas neste anexo situam-se em áreas onde podem ser vistas pelos operadores do montador de chapas. As etiquetas direccionadas principalmente para a segurança dos representantes de assistência técnica não estão incluídas, excepto aquelas que estão localizadas em áreas onde podem ser vistas pelos operadores.

Descrição das etiquetas do montador de chapas

Tipo de etiqueta	Nome da etiqueta	Ilustração	Localização
Identificação e conformidade regulamentar	Placa de dados	página 21	página 48
	Produto laser de classe 1	página 22	página 48
	Declaração de conformidade do Center for Devices and Radiological Health (CDRH)	página 23	página 48
	Declaração de conformidade da Federal Communications Commission (FCC)	página 23	página 48
Etiquetas de segurança laser nos painéis de acesso	Painel bloqueado do laser	página 24	página 48 página 49
	Painel não bloqueado do laser	página 24	página 51

Tipo de etiqueta	Nome da etiqueta	Ilustração	Localização
Segurança eléctrica, mecânica e geral	Alta corrente de fuga	página 25	página 48
	Tensão perigosa	página 25	página 48 página 49
	Substituição de fusíveis	página 26	
	Saída para permutador de calor ou refrigerador	página 26	na parede
	Saída para componente de remoção de resíduos	página 27	na parede
	Saída para APL/MCU	página 27	na parede
	Dois cabos de alimentação (aviso para a assistência técnica)	página 28	página 48
	Fecho com solenóide	página 28	página 48
	Mantenha as mãos afastadas da unidade até o tambor deixar de rodar	página 29	página 49
	Desactivação do bloqueio de segurança (perigo para representantes de assistência técnica)	página 29	página 48
	Cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate (aviso para a assistência técnica)	página 30	página 49
	Interruptor de desengate principal (aviso para a assistência técnica)	página 31	página 49
	PSI/BAR máximo	página 32	página 48
	Etiqueta de aviso de pacemaker	página 32	página 49

Etiquetas de identificação e conformidade regulamentar

As etiquetas de identificação e conformidade regulamentar estão situadas na caixa de entrada da alimentação, por baixo do interruptor de paragem de emergência/alimentação.

Etiqueta da placa de dados

Esta etiqueta está situada no painel de entrada da alimentação, por baixo do interruptor de paragem de emergência/alimentação. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48. Quando contactar um representante de assistência técnica, poderá ser-lhe pedido para localizar o número de série do dispositivo de saída nesta etiqueta.

Figura 8: Etiqueta da placa de dados para montadores de chapas Magnus VLF

Tradução da etiqueta anterior:

Modelo

Número de série

Data de fabrico: <Ano> <Mês> <Dia>

Classificação eléctrica completa em volts, hertz e amperes

Marcas de conformidade regulamentar, com números de processo

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Fabricado no Canadá ou Fabricado na China

Etiqueta de produto laser de classe 1

Esta etiqueta está situada no painel de entrada da alimentação, por baixo do interruptor de paragem de emergência/alimentação. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48.

CLASS 1 LASER PRODUCT.
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1.
PRODUTO LASER DE CLASSE 1.
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1.
382-00348A-A REGION 1 XXX

Figura 9: Etiqueta de produto laser de classe 1

Etiqueta de declaração de conformidade do Center for Devices and Radiological Health (CDRH)

Esta etiqueta está situada no painel de entrada da alimentação, por baixo do interruptor de paragem de emergência/alimentação. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48.

This product has been manufactured to meet or exceed the performance requirements for laser products as stated in 21CFR1040.10 and 21CFR1040.11 of the Health and Safety Act of 1968.

74-3127A-C

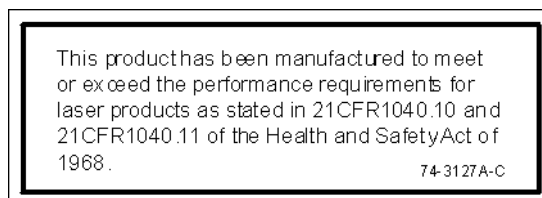



Figura 10: Etiqueta de declaração de conformidade CDRH

Tradução da etiqueta anterior:

Este produto foi fabricado de modo a cumprir ou exceder os requisitos de desempenho para produtos laser, conforme indicado nas normas 21CFR1040.10 e 21CFR1040.11 do Health and Safety Act (Lei da Saúde e Segurança) de 1968.

Etiqueta de declaração de conformidade da Federal Communications Commission (FCC)

Esta etiqueta está situada no painel de entrada da alimentação, por baixo do interruptor de paragem de emergência/alimentação. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference.
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

74-3016A-D

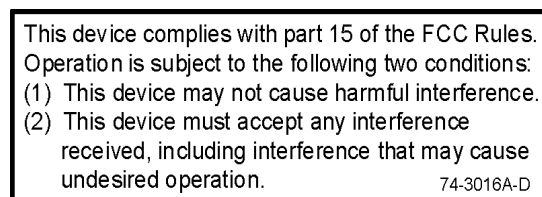



Figura 11: Etiqueta de declaração de conformidade FCC

Tradução da etiqueta anterior:

Este dispositivo cumpre os requisitos da Parte 15 das Normas FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes:

(1)Este dispositivo não pode causar interferências nocivas.

(2)Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar operação indesejada.

Etiquetas de segurança laser nos painéis de acesso

Etiqueta do painel bloqueado do laser

Estas etiquetas estão situadas junto aos interruptores de bloqueio de segurança, dentro do compartimento protector bloqueado. Consulte *Etiquetas dos componentes internos que podem ser vistas quando a tampa traseira e os painéis do Magnus VLF estão abertos* na página 49.

PERIGO: Não modifique o sistema de bloqueio do painel de acesso. (Consulte *O sistema de bloqueio em todos os montadores de chapas* na página 10.) A adulteração do sistema de bloqueio poderá resultar em lesões graves provocadas por radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou por peças mecânicas em movimento.

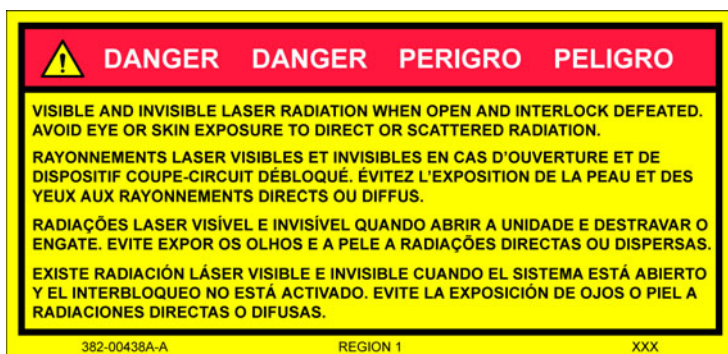



Figura 12: Etiqueta do painel bloqueado do laser

Etiqueta do painel não bloqueado do laser

A etiqueta do painel não bloqueado do laser está situada nos painéis ou coberturas dos acessos de assistência protegidos por ferramenta que proporcionam segurança laser. Consulte *Localização das etiquetas dos painéis não bloqueados do laser no Magnus VLF* na página 51.

PERIGO: Os painéis ou coberturas de acesso de assistência só podem ser retirados por um representante de assistência técnica. Não retire os painéis ou coberturas que possuam esta etiqueta. O acesso às áreas protegidas por estes painéis ou coberturas pode expor o operador a lesões graves devido à radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas em movimento.

Figura 13: Etiqueta de perigo do painel não bloqueado do laser

Etiquetas de segurança mecânica, eléctrica e geral

Etiqueta de alta corrente de fuga

Esta etiqueta está situada no painel de entrada da alimentação, por baixo do interruptor de paragem de emergência/alimentação. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48.

Figura 14: Etiqueta de alta corrente de fuga

Etiqueta de tensão perigosa

Esta etiqueta situa-se nas seguintes localizações:

- Esta etiqueta está situada no painel de entrada da alimentação, por baixo do interruptor de paragem de emergência/alimentação. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48.
- Na caixa da ventoinha, na cobertura do acesso de assistência da caixa de derivação. Consulte *Etiquetas na unidade de remoção de resíduos e na ventoinha* na página 50.
- Na unidade do permutador de calor, na cobertura do acesso de assistência da caixa de derivação. Consulte *Etiquetas na unidade de remoção de resíduos e na ventoinha* na página 50.

Se o montador de chapas estiver equipado com a opção MCU, esta etiqueta também aparece no componente MCU. Consulte *Etiquetas na MCU* na página 53.

PERIGO: As coberturas do acesso de assistência só podem ser retiradas por um representante de assistência técnica autorizado. Não retire as coberturas com esta etiqueta, pois estas áreas contêm componentes de alta tensão que podem causar choques eléctricos fortes, os quais podem resultar em lesões graves ou morte.

Figura 15: Etiqueta de tensão perigosa

Etiqueta de substituição de fusíveis

Esta etiqueta está situada próximo dos fusíveis da caixa de alimentação que os operadores podem substituir sob a orientação do centro de resposta da Kodak. Se o montador de chapas estiver equipado com a opção MCU, esta etiqueta também aparece no componente MCU. Esta etiqueta não está situada numa área habitualmente acedida por operadores.

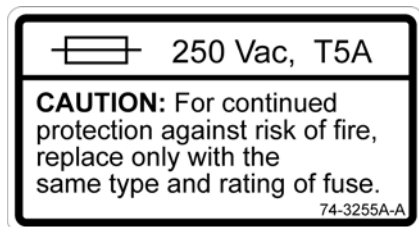



Figura 16: Etiqueta de substituição de fusíveis

Tradução da etiqueta anterior:

Cuidado: Para manter a protecção contra o risco de incêndio, substitua sempre por um fusível do mesmo tipo e com a mesma classificação.

Etiqueta na saída do permutador de calor/refrigerador

Esta etiqueta está situada junto à saída eléctrica dedicada para o refrigerador ou o permutador de calor.

OUTLET: 200-240 V, 50/60 Hz, 9 A.
INSTALLATION VOLTAGE & FREQUENCY SUITABLE FOR:
☐ Heat Exchanger: 200-240 V, 50/60 Hz.
☐ Chiller rated: 200-230 V, 60 Hz & 200 V, 50 Hz.
☐ Chiller rated: 230 V, 50 Hz.
382-00517B-A

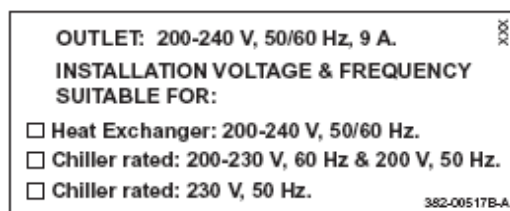



Figura 17: Classificação eléctrica do permutador de calor/refrigerador

---

Tradução da etiqueta anterior:

Saída: 200-240 V, 50/60 Hz A.

Tensão e frequência da instalação adequadas para:

Permutador de calor: 200-240 V, 50-60 Hz.

Classificação do refrigerador: 200-230 V, 60 Hz e 200 V, 50 Hz.

Classificação do refrigerador: 230 V, 50 Hz.

Etiqueta na saída do componente de remoção de resíduos

Uma destas etiquetas está situada junto da tomada CA dedicada para o componente de remoção de resíduos do sistema do montador de chapas.

MDRC OUTLET:
200-240 V, 50/60 Hz, 12 A.

XXX 382-00557D-A

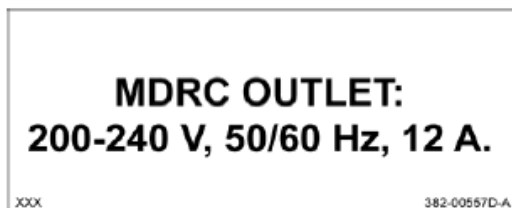



Figura 18: Etiqueta que identifica a saída do componente MDRC

Tradução da etiqueta anterior:

Saída MDRC:

200-240 V, 50/60 Hz, 12 A

UDRC \ DEBRIS OUTLET:
200-240 V, 50/60 Hz, 12 A.

XXX 382-00557C-A

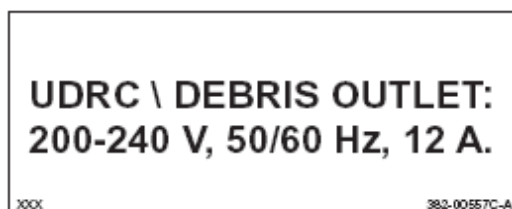



Figura 19: Etiqueta que identifica a saída do componente da unidade de resíduos

---

Tradução da etiqueta anterior:

Saída UDRC\Resíduos:

200-240 V, 50/60 Hz, 12 A

Etiqueta da saída para as opções APL ou MCU

Esta etiqueta está situada junto à tomada CA para as opções APL ou MCU.

APL / MCU OUTLET:
200-240 V, 50/60 Hz, 15 A

XXX 382-01710A-A

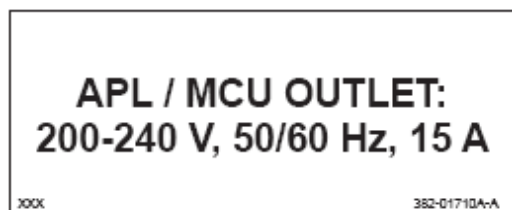



Figura 20: Etiqueta que identifica a saída para as opções APL ou MCU

Tradução da etiqueta anterior:

Saída APL/MCU:

200-240 V, 50/60 Hz, 15 A

Etiqueta de dois cabos de alimentação

Esta etiqueta está situada no painel de entrada da alimentação, por baixo do interruptor de paragem de emergência/alimentação. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48.

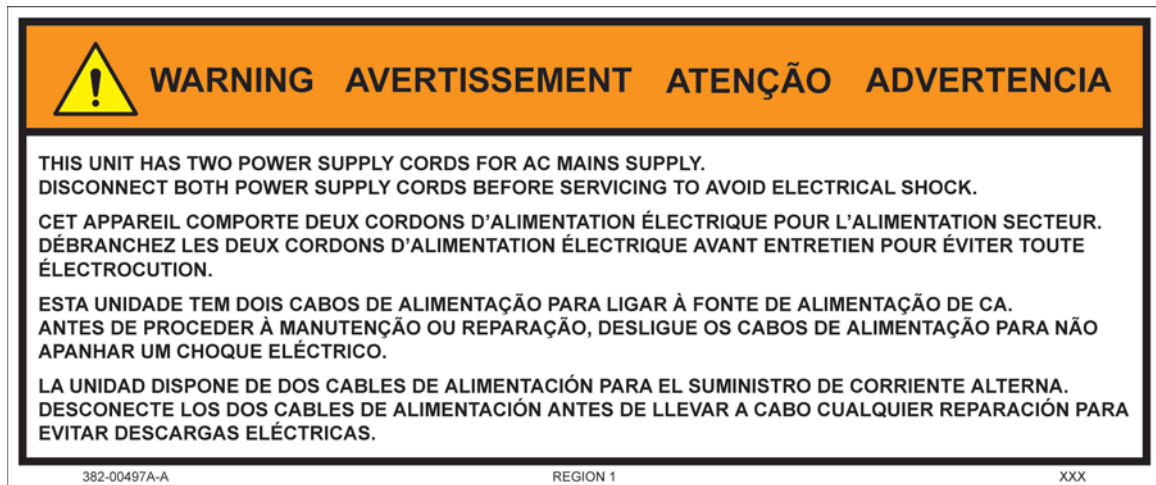



Figura 21: Etiqueta de dois cabos de alimentação

Etiqueta do fecho com solenóide

Esta etiqueta está situada junto a cada um dos fechos nos painéis que possuem fechos com solenóide. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48.

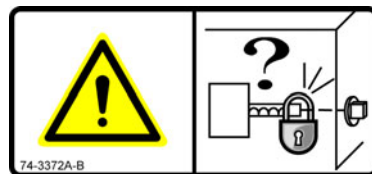



Figura 22: Etiqueta do fecho com solenóide

Etiqueta de mãos afastadas

Esta etiqueta está situada em ambas as extremidades da barra de inclinação que se situa por trás dos painéis traseiros, junto do tambor. Consulte *Etiquetas dos componentes internos que podem ser vistas quando a tampa traseira e os painéis do Magnus VLF estão abertos* na página 49.

Figura 23: Etiqueta de mãos afastadas

Etiqueta de desactivação do bloqueio de segurança (para o pessoal de assistência técnica)

Esta etiqueta está situada junto do interruptor de desactivação do bloqueio de segurança no painel da caixa de alimentação. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48. Se o montador de chapas estiver equipado com a opção MCU, esta etiqueta também aparece no componente MCU. Consulte *Etiquetas na MCU* na página 53.

PERIGO: O interruptor de chave de desactivação do bloqueio de segurança da assistência destina-se a ser utilizado apenas por um representante de assistência técnico autorizado. A utilização não autorizada pode expor o operador a graves perigos devido a radiação laser de alta potência visível e invisível, a peças mecânicas em movimento e/ou choques eléctricos, que podem resultar em lesões graves ou morte.

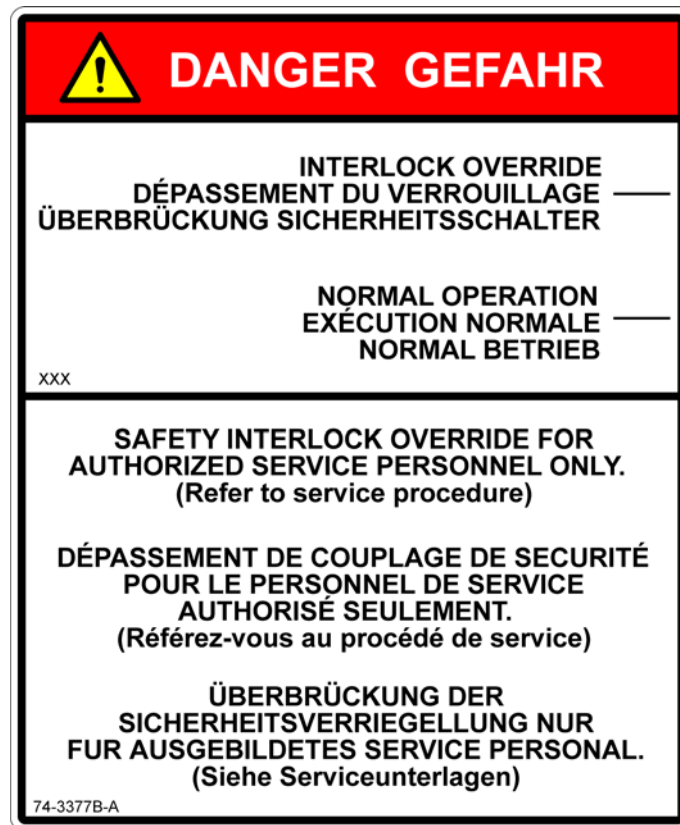



Figura 24: Etiqueta de desactivação do bloqueio de segurança

Tradução da etiqueta anterior:

Perigo

Desactivação do bloqueio

Operação normal

Desactivação do bloqueio de segurança apenas para pessoal de assistência técnica autorizado. (Consulte o procedimento de assistência.)

Etiqueta de cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate (para o pessoal de assistência técnica)

Esta etiqueta está situada por trás do painel dianteiro em ambas as extremidades do -grampo da borda dianteira. Consulte *Etiquetas dos componentes internos que podem ser vistas quando a tampa traseira e os painéis do Magnus VLF estão abertos* na página 49. Se o montador de chapas estiver equipado com a opção MCU, esta etiqueta também aparece no componente MCU. Consulte *Etiquetas na MCU* na página 53.

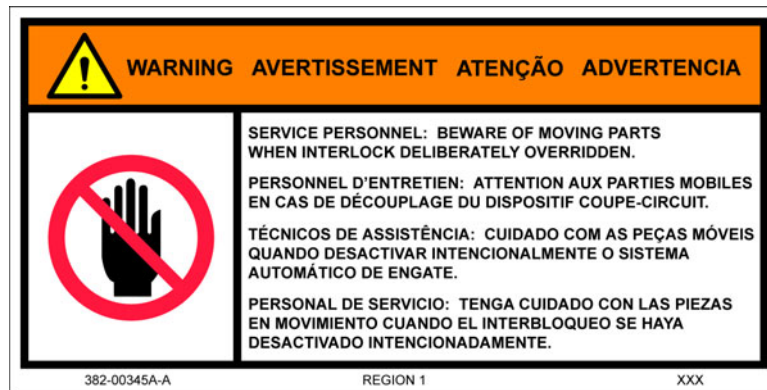



Figura 25: Etiqueta de cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate

Etiqueta do interruptor de desengate principal (para o pessoal técnico)

O interruptor de desengate principal destina-se a ser utilizado apenas para efeitos de assistência técnica, mas está situado numa área visível aos operadores. Consulte *Etiquetas dos componentes internos que podem ser vistas quando a tampa traseira e os painéis do Magnus VLF estão abertos* na página 49. Está situada junto a cada um dos dois interruptores de desengate principais instalados na secção posterior da tampa traseira ou no conjunto do furador.

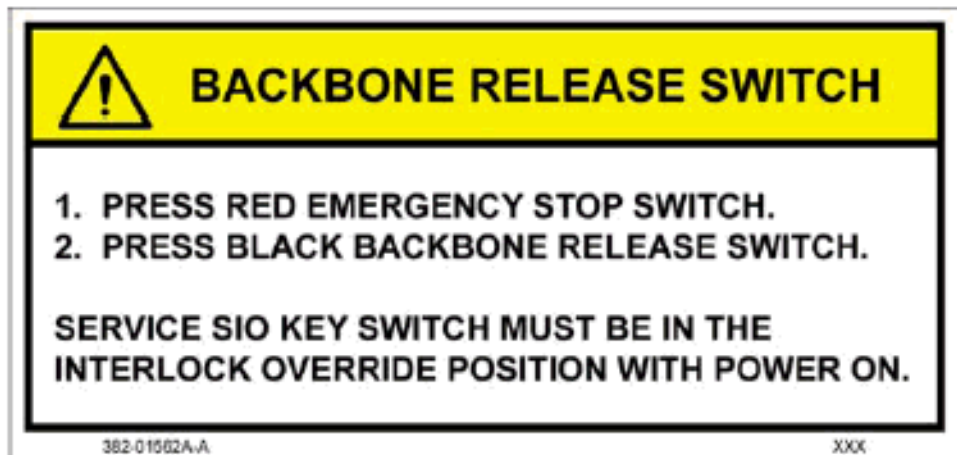



Figura 26: Etiqueta do interruptor de desengate principal

Tradução da etiqueta anterior:

Interruptor de desengate principal

1. Prima o interruptor de paragem de emergência vermelho.

2. Prima o interruptor de desengate principal preto.

O interruptor de chave SIO de assistência técnica deverá estar na posição de desactivação do bloqueio com a alimentação ligada.

Etiqueta de PSI/BAR máximo

Esta etiqueta está situada junto do conector de entrada do ar comprimido. Consulte *Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF* na página 48. Se o montador de chapas tiver a opção APL, esta etiqueta também existe no APL. Consulte *Etiquetas no APL* na página 53. Se o APL incluir a opção Plataforma Pneumática, a etiqueta também existe na Plataforma Pneumática. Consulte *Etiquetas na Plataforma Pneumática* na página 54.

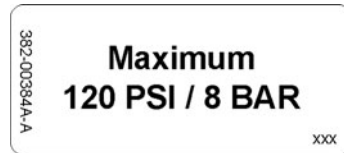



Figura 27: Etiqueta de PSI/BAR máximo

Tradução da etiqueta anterior:

PSI/BAR máximo

Etiqueta de aviso de pacemaker

Esta etiqueta está situada nos grampos magnéticos. Consulte *Etiquetas dos componentes internos que podem ser vistas quando a tampa traseira e os painéis do Magnus VLF estão abertos* na página 49.

ATENÇÃO: Os operadores com pacemakers cardíacos devem manter os grampos magnéticos a mais de 7 cm de distância do respectivo pacemaker. Se tiver dúvidas adicionais, consulte o seu médico e/ou o fabricante do seu implante.

Figura 28: Etiqueta de aviso de pacemaker

Descrição das etiquetas na cabeça térmica de gravação

Tipo de etiqueta	Nome da etiqueta	Ilustração	Localização
Identificação e conformidade regulamentar	Placa de dados da cabeça térmica 2	página 33	página 52
	Placa de dados da cabeça térmica 3	página 33	
Segurança laser	Abertura da cabeça de exposição	página 34	
	Perigo laser/produto laser de classe 4/saída de radiação	página 35	

Etiquetas de identificação e conformidade regulamentar

Etiqueta da placa de dados

As etiquetas de identificação e conformidade regulamentar das cabeças térmicas de exposição estão situadas no painel posterior da protecção da cabeça de exposição. A etiqueta da placa de dados nesta localização pode ser igual a um dos seguintes exemplos, consoante o modelo. Consulte *Localização das etiquetas de segurança laser na cabeça térmica de gravação* na página 52.

Figura 29: Etiqueta da placa de dados para a cabeça térmica de gravação modelo TH2

Figura 30: Etiqueta da placa de dados para a cabeça térmica de gravação modelo TH3

Tradução da etiqueta anterior:

Modelo

Número de série

Data de fabrico: <Ano> <Mês> <Dia>

Resolução

Referência

Marcas de conformidade regulamentar, com números de processo

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Fabricado no Canadá

Etiqueta da abertura da cabeça de gravação

Esta etiqueta está situada por cima do compartimento protector da cabeça térmica de gravação, virada para o obturador e para a abertura na secção frontal do compartimento protector da cabeça térmica de gravação. Consulte *Localização das etiquetas de segurança laser na cabeça térmica de gravação* na página 52.

Figura 31: Etiqueta da abertura da cabeça de exposição

Tradução da etiqueta anterior:

Abertura do laser

Evite a exposição

É emitida radiação laser visível e invisível através desta abertura

Etiqueta de perigo laser/produto laser de classe 4/Saída de radiação

A etiqueta de segurança de perigo laser/produto laser de classe 4/saída de radiação está situada na secção posterior do compartimento protector da cabeça térmica de gravação. Consulte *Localização das etiquetas de segurança laser na cabeça térmica de gravação* na página 52. Existe uma etiqueta da placa de dados nesta localização. A etiqueta será igual a um dos seguintes exemplos, consoante o modelo.

Figura 32: Perigo laser/produto laser de classe 4/saída de radiação: cabeça térmica 1.7 ou cabeça térmica 2

Figura 33: Perigo laser/produto laser de classe 4/saída de radiação: cabeça térmica 3

Tradução da etiqueta anterior:

Perigo!

Radiação laser visível e invisível.

Evite a exposição dos olhos ou pele à radiação directa ou dispersa.

Produto laser de classe 4

Descrição das etiquetas no componente de remoção de resíduos

Todos os montadores de chapas Magnus VLF necessitam de um componente de remoção de resíduos. A funcionalidade de remoção de resíduos pode ser fornecida por uma opção MDRC ou por uma opção Unidade de Resíduos.

Tipo de etiqueta	Nome da etiqueta	Ilustração	Localização
Identificação, configuração e conformidade regulamentar	Placa de dados	página 36	página 50
	Opção de ventilação externa	página 37	
	Configuração BP (opção de ventilação externa)	página 38	
Emissões para a atmosfera	Emissões de partículas para a atmosfera	página 38	
	Emissões gasosas e de partículas para a atmosfera	página 39	

Etiquetas de identificação, configuração e conformidade regulamentar

Etiqueta da placa de dados

Esta etiqueta está situada na secção frontal do recipiente de remoção de resíduos. Consulte *Etiquetas na unidade de remoção de resíduos e na ventoinha* na página 50.

Figura 34: Etiqueta da placa de dados da caixa de remoção de resíduos, modelo MDRC

Tradução da etiqueta anterior:

Modelo

Número de série

Data de fabrico: <Ano> <Mês> <Dia>

Classificação eléctrica completa em volts, hertz e amperes

Marcas de conformidade regulamentar, com números de processo

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Fabricado na China

Etiqueta da opção de ventilação externa

A etiqueta da opção de ventilação externa está situada no painel posterior da unidade de opção de ventilação externa. Se a sua unidade de remoção de resíduos tem esta etiqueta, também possui a etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera (consulte a página 40) e a etiqueta de configuração BP (consulte página 38).

EXTERNAL
VENTING
OPTION

382-00568A-A XXX

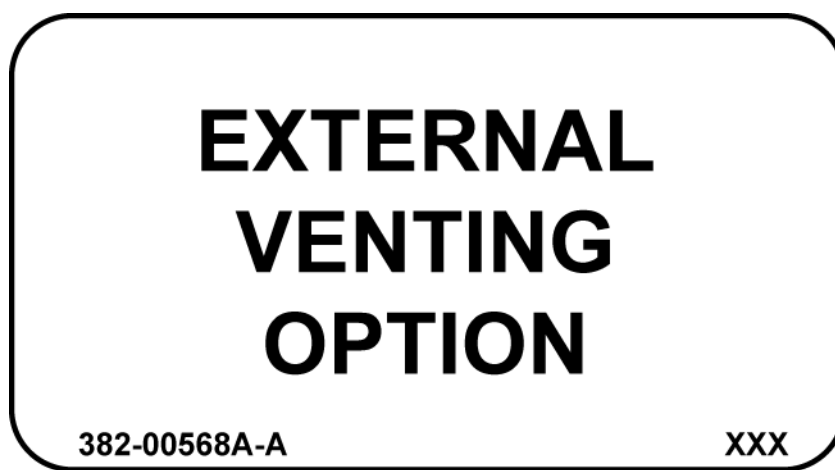



Figura 35: Etiqueta da opção de ventilação externa

Tradução da etiqueta anterior:

Opção de ventilação externa

Etiquetas de configuração

A etiqueta de configuração está situada na zona frontal do recipiente de remoção de resíduos. Consulte *Etiquetas na unidade de remoção de resíduos e na ventoinha* na página 50.

Etiqueta de configuração BP

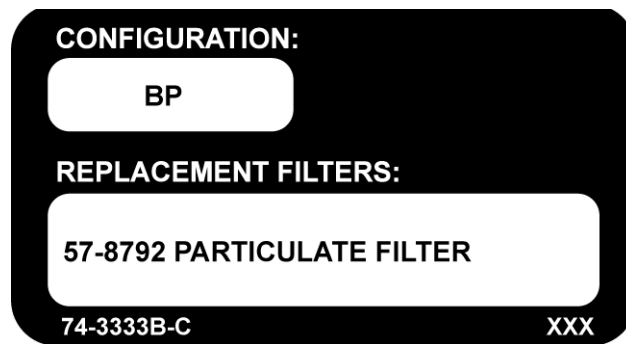



Figura 36: Etiqueta de configuração BP

Tradução da etiqueta anterior:

Configuração: BP

Filtros de substituição: 57-8792 Filtro de partículas

Etiquetas de emissões para a atmosfera

Etiqueta de emissões de partículas para a atmosfera

A etiqueta de emissões de partículas para a atmosfera (se aplicável) avisa-o acerca da possível libertação de emissões para a atmosfera durante a gravação de determinados tipos de suportes de impressão.

Importante: Não tente utilizar suportes de impressão que não tenham sido qualificados pela Kodak.

WARNING AVERTISSEMENT ATENÇÃO ADVERTENCIA

FAILURE TO OPERATE THIS DEVICE IN ACCORDANCE WITH THE OPERATING INSTRUCTIONS, INCLUDING ADEQUATE VENTILATION AND A PROPERLY MAINTAINED FILTRATION SYSTEM, MAY EXPOSE YOU TO LEVELS OF PARTICULATE AIRBORNE EMISSIONS IN EXCESS OF APPLICABLE REGULATORY LIMITS. SUCH EXPOSURE CAN ENDANGER YOUR HEALTH. FOR DETAILS, SEE THE USER GUIDE. OBTAIN HEALTH HAZARD INFORMATION FROM YOUR EMPLOYER AND FROM THE MATERIAL SAFETY DATA SHEETS FOR THE PRINTING MEDIA (IF AVAILABLE).

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE CET APPAREIL, Y COMPRIS UNE MAUVAISE VENTILATION OU UNE MAUVAISE MAINTENANCE DU SYSTÈME DE FILTRATION, PEUT CONDUIRE À UNE SUREXPOSITION AUX ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUE DE PARTICULES PAR RAPPORT AUX LIMITES RÉGLEMENTAIRES AUTORISÉES. UNE TELLE EXPOSITION REPRÉSENTE UN DANGER POUR LA SANTÉ. POUR PLUS D'INFORMATIONS, CONSULTEZ LE GUIDE D'UTILISATION. POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR LES DANGERS QUE REPRÉSENTENT CES ÉMISSIONS POUR LA SANTÉ, CONTACTEZ VOTRE EMPLOYEUR OU CONSULTEZ LES FICHES SIGNALÉTIQUES DES SUBSTANCES DANGEREUSES DE VOTRE SUPPORT D'IMPRESSION (SI DISPONIBLE).

SE NÃO UTILIZAR ESTA MÁQUINA DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO, INCLUINDO UMA VENTILAÇÃO ADEQUADA E UM SISTEMA DE FILTRAÇÃO COM A DEVIDA MANUTENÇÃO, PODE FICAR EXPOSTO A NÍVEIS DE EMISSÕES DE PARTÍCULAS QUE ULTRAPASSAM OS LIMITES REGULAMENTARES APLICÁVEIS. ESTE TIPO DE EXPOSIÇÃO PODE SER PREJUDICIAL PARA A SUA SAÚDE. PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONSULTE O MANUAL DO UTILIZADOR. PEÇA À SUA ENTIDADE PATRONAL INFORMAÇÕES SOBRE OS PERIGOS PARA A SAÚDE E CONSULTE AS FOLHAS DE DADOS DE SEGURANÇA DE MATERIAL (SE ESTIVEREM DISPONÍVEIS).

EN CASO DE NO RESPETAR LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE ESTE EQUIPO, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN LA CORRECTA VENTILACIÓN Y EL USO CONSTANTE DE UN SISTEMA DE FILTRACIÓN, PODRÍA EXPONERSE A NIVELES DE EMISIONES ATMOSFÉRICAS SUPERIORES A LOS LÍMITES DE LAS NORMATIVAS APLICABLES. DICHAS EXPOSICIONES PUEDEN RESULTAR NOCIVAS PARA LA SALUD. SI DESEA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, CONSULTE LA GUÍA DEL USUARIO. SI DESEA OBTENER INFORMACIÓN ACERCA DE LOS POSIBLES PELIGROS PARA LA SALUD, CONSULTE CON SU EMPRESA Y LEA LAS HOJAS DE SEGURIDAD DE LOS MATERIALES DE IMPRESIÓN (SI SE ENCUENTRAN DISPONIBLES).

382-01743A-A REGION 1 XXX

Figura 37: Etiqueta de emissões de partículas para a atmosfera

Etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera

A etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera (se aplicável) avisa-o acerca da possível libertação de emissões para a atmosfera durante a gravação de determinados tipos de suportes de impressão.

Importante: Não tente utilizar suportes de impressão que não tenham sido qualificados pela Kodak.

WARNING AVERTISSEMENT ATENÇÃO ADVERTENCIA

FAILURE TO OPERATE THIS DEVICE IN ACCORDANCE WITH THE OPERATING INSTRUCTIONS, INCLUDING ADEQUATE VENTILATION AND A PROPERLY MAINTAINED FILTRATION SYSTEM, MAY EXPOSE YOU TO LEVELS OF AIRBORNE EMISSIONS (CHEMICALS AND/OR PARTICULATES) IN EXCESS OF APPLICABLE REGULATORY LIMITS. SUCH EXPOSURE CAN ENDANGER YOUR HEALTH. THOSE CHEMICALS MAY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO: ACETALDEHYDE; BENZENE; 1,3-BUTADIENE; CARBON MONOXIDE; FORMALDEHYDE; NITRIC OXIDE; NITROGEN DIOXIDE. FOR DETAILS, SEE THE USER GUIDE. OBTAIN HEALTH HAZARD INFORMATION FROM YOUR EMPLOYER AND FROM THE MATERIAL SAFETY DATA SHEETS FOR THE PRINTING MEDIA (IF AVAILABLE).

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE CET APPAREIL, Y COMPRIS UNE MAUVAISE VENTILATION OU UNE MAUVAISE MAINTENANCE DU SYSTÈME DE FILTRATION, PEUT CONDUIRE À UNE SUREXPOSITION AUX ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES (CHIMIQUES ET/OU DE PARTICULES) PAR RAPPORT AUX LIMITES RÉGLEMENTAIRES AUTORISÉES. UNE TELLE EXPOSITION REPRÉSENTE UN DANGER POUR LA SANTÉ. LA LISTE SUIVANTE INCLUT, DE MANIÈRE NON-EXHAUSTIVE, LES PRODUITS CHIMIQUES CONCERNÉS : ACÉTALDÉHYDE, BENZÈNE, BUTADIÈNE 1,3, MONOXYDE DE CARBONE, FORMALDÉHYDE, OXYDE NITRIQUE, DIOXYDE D'AZOTE. POUR PLUS D'INFORMATIONS, CONSULTEZ LE GUIDE D'UTILISATION. POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR LES DANGERS QUE REPRÉSENTENT CES ÉMISSIONS POUR LA SANTÉ, CONTACTEZ VOTRE EMPLOYEUR OU CONSULTEZ LES FICHES SIGNALÉTIQUES DES SUBSTANCES DANGEREUSES DE VOTRE SUPPORT D'IMPRESSION (SI DISPONIBLE).

SE NÃO UTILIZAR ESTA MÁQUINA DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO, INCLUINDO UMA VENTILAÇÃO ADEQUADA E UM SISTEMA DE FILTRAÇÃO COM A DEVIDA MANUTENÇÃO, PODE FICAR EXPOSTO A NÍVEIS DE EMISSÕES ATMOSFÉRICAS (QUÍMICOS E/OU PARTÍCULAS) QUE ULTRAPASSAM OS LIMITES REGULAMENTARES APLICÁVEIS. ESTE TIPO DE EXPOSIÇÃO PODE SER PREJUDICIAL PARA A SUA SAÚDE. OS QUÍMICOS EM QUESTÃO PODEM INCLUIR, MAS NÃO SE LIMITAM A: ACETALDEÍDO; BENZENO; BUTADIENO 1,3; MONÓXIDO DE CARBONO; FORMALDEÍDO; ÓXIDO NÍTRICO; DIÓXIDO DE AZOTO. PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONSULTE O MANUAL DO UTILIZADOR. PEÇA À SUA ENTIDADE PATRONAL INFORMAÇÕES SOBRE OS PERIGOS PARA A SAÚDE E CONSULTE AS FOLHAS DE DADOS DE SEGURANÇA DE MATERIAL (SE ESTIVEREM DISPONÍVEIS).

EN CASO DE NO RESPETAR LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE ESTE EQUIPO, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN LA CORRECTA VENTILACIÓN Y EL USO CONSTANTE DE UN SISTEMA DE FILTRACIÓN, PODRÍA EXPONERSE A NIVELES DE EMISIONES ATMOSFÉRICAS (QUÍMICAS O DE PARTÍCULAS) SUPERIORES A LOS LÍMITES DE LAS NORMATIVAS APLICABLES. DICHAS EXPOSICIONES PUEDEN RESULTAR NOCIVAS PARA LA SALUD. ENTRE ESAS SUSTANCIAS QUÍMICAS SE INCLUYEN LAS SIGUIENTES: ACETALDEHÍDO, BENCENO, 1,3-BUTADIENO, MONÓXIDO DE CARBONO, FORMALDEHÍDO, ÓXIDO NÍTRICO Y DIÓXIDO DE NITRÓGENO. SI DESEA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, CONSULTE LA GUÍA DEL USUARIO. SI DESEA OBTENER INFORMACIÓN ACERCA DE LOS POSIBLES PELIGROS PARA LA SALUD, CONSULTE CON SU EMPRESA Y LEA LAS HOJAS DE SEGURIDAD DE LOS MATERIALES DE IMPRESIÓN (SI SE ENCUENTRAN DISPONIBLES).

382-01751A-A REGION 1 XXX

Figura 38: Etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera

Descrição das etiquetas nas opções do montador de chapas

Etiquetas da opção MCU para montadores de chapas Magnus VLF

Tipo de etiqueta	Nome da etiqueta	Ilustração	Localização
Segurança eléctrica, mecânica e geral	Tensão perigosa	página 41	página 53
	Cuidados com a cassete descarregada	página 41	
	Cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate (aviso para representantes de assistência técnica)	página 42	
	Desactivação do bloqueio de segurança (perigo para representantes de assistência técnica)	página 42	

Etiqueta de tensão perigosa

Esta etiqueta situa-se nas seguintes localizações da MCU:

- No painel traseiro, junto ao fecho protegido por ferramenta
- Na cobertura da caixa de alimentação
- Na cobertura do bloco terminal TB2

PERIGO: As coberturas do acesso de assistência só podem ser retiradas por um representante de assistência técnica autorizado. Não retire as coberturas com esta etiqueta, pois estas áreas contêm componentes de alta tensão que podem causar choques eléctricos fortes, os quais podem resultar em lesões graves ou morte.

Figura 39: Etiqueta de tensão perigosa

Cuidados com a cassete descarregada da MCU

Quando retirar o carrinho da MCU para proceder ao seu carregamento, não se coloque por baixo da cassete. Se o fizer, a cassete poderá ficar mal alojada e cair em cima do utilizador. Existem etiquetas na parte superior das calhas que advertem o utilizador para não se colocar por baixo da cassete durante o carregamento da MCU.

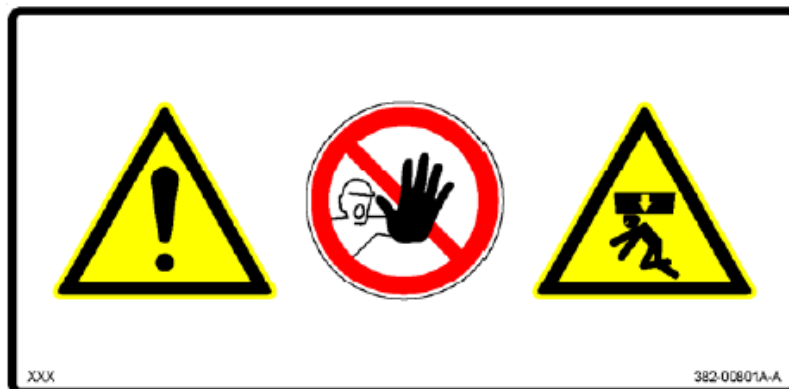



Figura 40: Cuidados com a cassete descarregada da MCU

Etiqueta de cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate (para o pessoal de assistência técnica)

Esta etiqueta está situada junto ao interruptor de chave SIO no painel de controlo de assistência técnica da MCU.

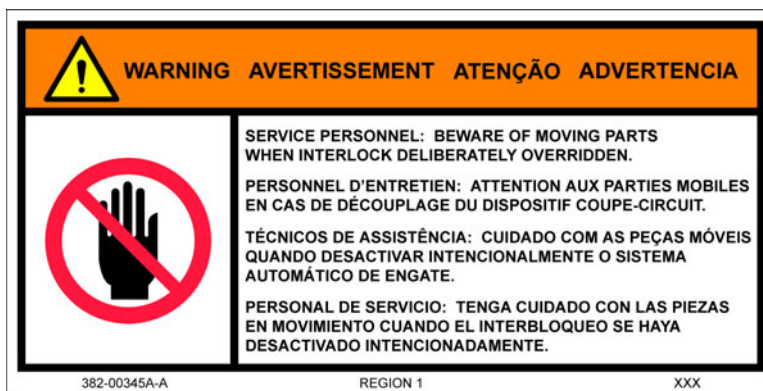



Figura 41: Etiqueta de cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate

Etiqueta de desactivação do bloqueio de segurança (para o pessoal de assistência técnica)

Esta etiqueta está situada junto ao interruptor de chave SIO no painel de controlo de assistência técnica da MCU.

PERIGO: O interruptor de chave de desactivação do bloqueio de segurança da assistência destina-se a ser utilizado apenas por um representante de assistência técnico autorizado. A utilização não autorizada pode expor o operador a graves perigos devido a radiação laser de alta potência visível e invisível, a peças mecânicas em movimento e/ou choques eléctricos, que podem resultar em lesões graves ou morte.

INTERLOCK OVERRIDE
DÉPASSEMENT DU VERROUILLAGE
ÜBERBRÜCKUNG SICHERHEITSSCHALTER

NORMAL OPERATION
EXÉCUTION NORMALE
NORMAL BETRIEB

XXX

SAFETY INTERLOCK OVERRIDE FOR
AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL ONLY.
(Refer to service procedure)

DÉPASSEMENT DE COUPLAGE DE SECURITÉ
POUR LE PERSONNEL DE SERVICE
AUTHORISÉ SEULEMENT.
(Référez-vous au procédé de service)

ÜBERBRÜCKUNG DER
SICHERHEITSVERRIEGELLUNG NUR
FUR AUSGEBILDETES SERVICE PERSONAL.
(Siehe Serviceunterlagen)

74-3377B-A

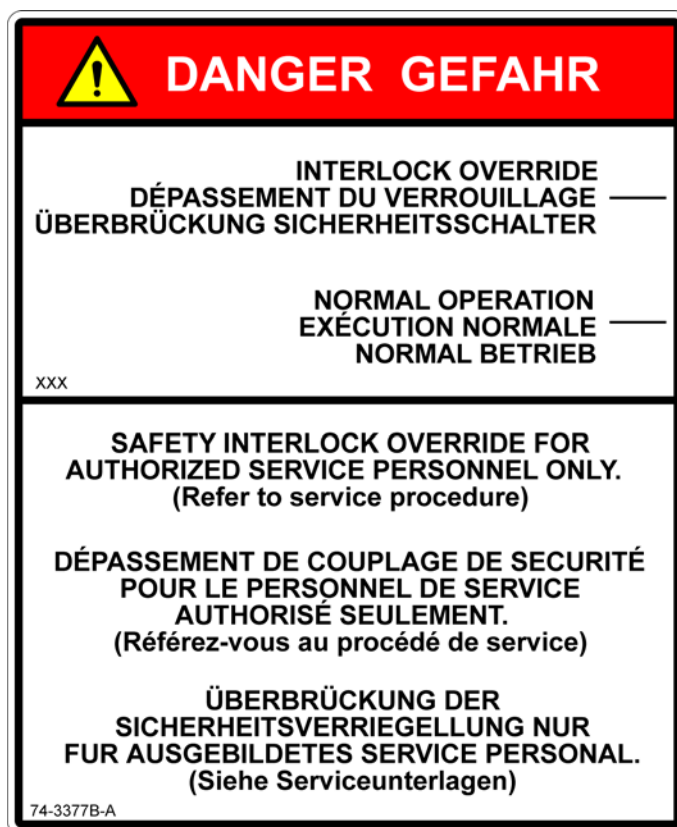



Figura 42: Etiqueta de desactivação do bloqueio de segurança

Tradução da etiqueta anterior:

Perigo

Desactivação do bloqueio

Operação normal

Desactivação do bloqueio de segurança apenas para pessoal de assistência técnica autorizado. (Consulte o procedimento de assistência.)

Etiquetas da opção APL para montadores de chapas Magnus VLF

Tipo de etiqueta	Nome da etiqueta	Ilustração	Localização
Identificação	Placa de dados	página 44	página 53
Segurança eléctrica, mecânica e geral	Tensão perigosa	página 45	
	Desactivação do bloqueio de segurança	página 45	
	Cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate (aviso para representantes de assistência técnica)	página 45	
	Aviso: Monte apenas em pavimentos não combustíveis	página 45	
	PSI/BAR	página 46	

Etiqueta da placa de dados

Esta etiqueta está situada no painel fixo de forma permanente por cima da caixa de entrada da alimentação. Consulte *Etiquetas no APL* na página 53. Quando contactar um representante de assistência técnica, poderá ser-lhe pedido para localizar o número de série do dispositivo de saída nesta etiqueta.

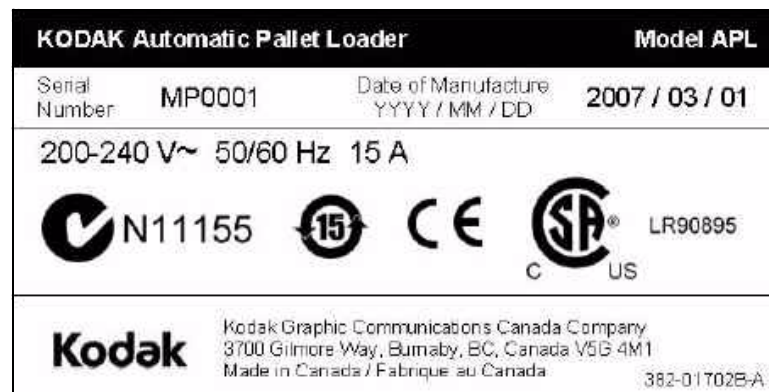



Figura 43: Etiqueta da placa de dados da opção APL

Tradução da etiqueta anterior:

Modelo

Número de série

Data de fabrico: <Ano> <Mês> <Dia>

Classificação eléctrica completa em volts, hertz e amperes

Marcas de conformidade regulamentar, com números de processo

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Fabricado no Canadá

Monte apenas em pavimentos não combustíveis

Esta etiqueta está situada no painel fixo de forma permanente por cima da caixa de alimentação. Consulte *Etiquetas no APL* na página 53.

Figura 44: Etiqueta de montagem em chão de betão ou outro pavimento não combustível

Etiqueta de tensão perigosa (para o pessoal de assistência técnica)

Esta etiqueta está situada no painel de acesso da caixa de alimentação. Consulte *Etiquetas no APL* na página 53.

PERIGO: As coberturas do acesso de assistência só podem ser retiradas por um representante de assistência técnica autorizado. Não retire as coberturas com esta etiqueta, pois estas áreas contêm componentes de alta tensão que podem causar choques eléctricos fortes, os quais podem resultar em lesões graves ou morte.

Figura 45: Etiqueta de tensão perigosa

Etiqueta de cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate (para o pessoal de assistência técnica)

Esta etiqueta está situada na estrutura por trás dos painéis de acesso aos compartimentos, presos por fechos com solenóide. Consulte *Etiquetas no APL* na página 53.

Figura 46: Etiqueta de cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate

Etiqueta de PSI/BAR máximo

Esta etiqueta está situada na secção inferior do painel de entrada da alimentação, junto ao conector de entrada do ar comprimido. Consulte *Etiquetas no APL* na página 53.

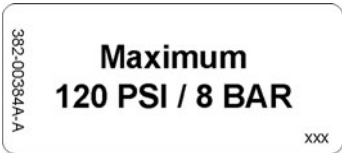



Figura 47: Etiqueta de PSI/BAR máximo

Tradução da etiqueta anterior:

PSI/BAR máximo

Etiquetas da opção Plataforma Pneumática para montadores de chapas Magnus VLF com a opção APL

Tipo de etiqueta	Nome da etiqueta	Ilustração	Localização
Identificação	Placa de dados	página 47	página 54
Segurança eléctrica, mecânica e geral	Perigo de compressão	página 47	
	PSI/BAR máximo	página 48	

Placa de dados

A etiqueta da placa de dados está situada na secção frontal da Plataforma Pneumática.

Figura 48: Etiqueta da placa de dados da opção APL

Tradução da etiqueta anterior:

Número de série

Data de fabrico: <Ano> <Mês> <Dia>

Peso máximo:

Comprimento

Largura

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Fabricado no Canadá

Etiqueta de perigo de compressão

Esta etiqueta está situada nos elevadores e mostra os pontos de possível compressão dos dedos entre o elevador e o chão.

Figura 49: Etiqueta de perigo de compressão na Plataforma Pneumática

Etiqueta de PSI/BAR máximo

Esta etiqueta está situada junto da porta de entrada do ar comprimido.

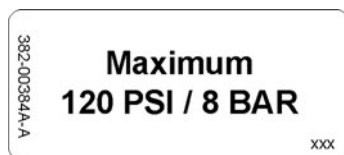



Figura 50: Etiqueta de PSI/BAR máximo

Tradução da etiqueta anterior:

PSI/BAR máximo

Localizações das etiquetas

Localização das etiquetas no Magnus VLF

Fecho com solenóide
Painel bloqueado do laser

Desactivação do bloqueio de segurança

PSI/BAR máximo

Placa de dados
Produto laser de classe 1
Declaração de conformidade CDRH
Declaração de conformidade FCC
Alta corrente de fuga
Dois cabos de alimentação
Tensão perigosa

Figura 51: Etiquetas dos painéis exteriores na secção posterior do Magnus VLF

Para ver as ilustrações destas etiquetas e obter mais informações, consulte:

- *Etiqueta da placa de dados* na página 21
- *Etiqueta de produto laser de classe 1* na página 22
- *Etiqueta de declaração de conformidade do Center for Devices and Radiological Health (CDRH)* na página 23
- *Etiqueta de declaração de conformidade da Federal Communications Commission (FCC)* na página 23
- *Etiqueta de alta corrente de fuga* na página 25
- *Etiqueta de tensão perigosa* na página 25
- *Etiqueta de dois cabos de alimentação* na página 28
- *Etiqueta do fecho com solenóide* na página 28
- *Etiqueta do painel bloqueado do laser* na página 24
- *Etiqueta de desactivação do bloqueio de segurança (para o pessoal de assistência técnica)* na página 29
- *Etiqueta de PSI/BAR máximo* na página 46

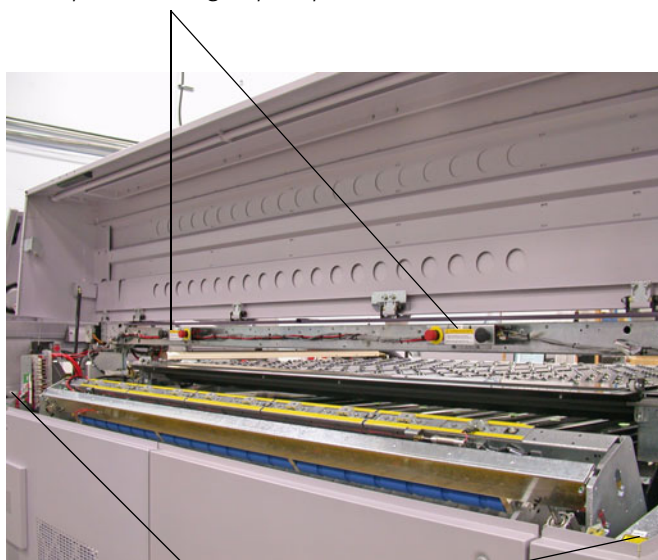
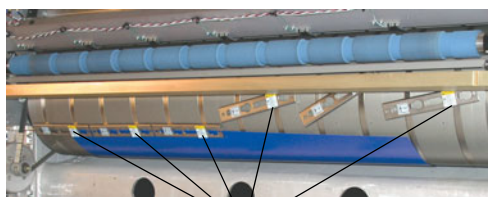



Figura 52: Etiquetas dos componentes internos que podem ser vistas quando a tampa traseira e os painéis do Magnus VLF estão abertos

Para ver as ilustrações destas etiquetas e obter mais informações, consulte:

- *Etiqueta do painel bloqueado do laser* na página 24
- *Etiqueta de mãos afastadas* na página 29
- *Etiqueta de cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate (para o pessoal de assistência técnica)* na página 30
- *Etiqueta do interruptor de desengate principal (para o pessoal técnico)* na página 31
- *Etiqueta de aviso de pacemaker* na página 32

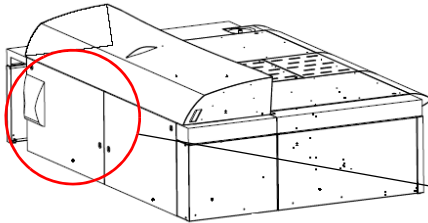



Figura 53: Etiquetas na unidade de remoção de resíduos e na ventoinha

Para ver as ilustrações destas etiquetas e obter mais informações, consulte:

- *Etiqueta da placa de dados* na página 36
- *Etiqueta de configuração BP* na página 38 ou *Etiquetas de emissões para a atmosfera* na página 38
- *Etiqueta de emissões de partículas para a atmosfera* na página 38 ou *Etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera* na página 39
- *Etiqueta de tensão perigosa* na página 25

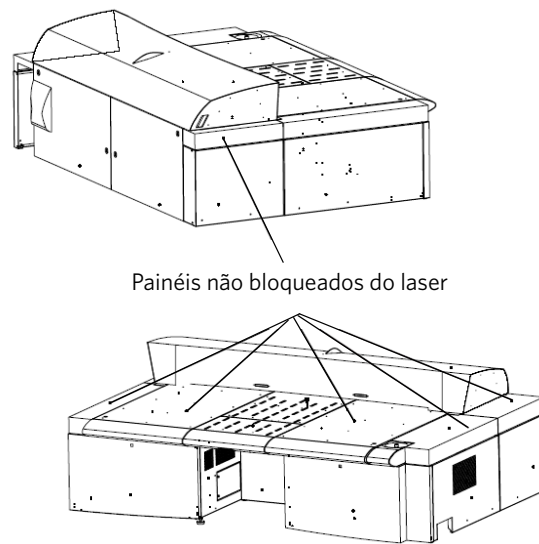



Figura 54: Localização das etiquetas dos painéis não bloqueados do laser no Magnus VLF

Para ver as ilustrações destas etiquetas e obter mais informações, consulte *Etiqueta do painel não bloqueado do laser* na página 24.

Localização das etiquetas na cabeça térmica de gravação

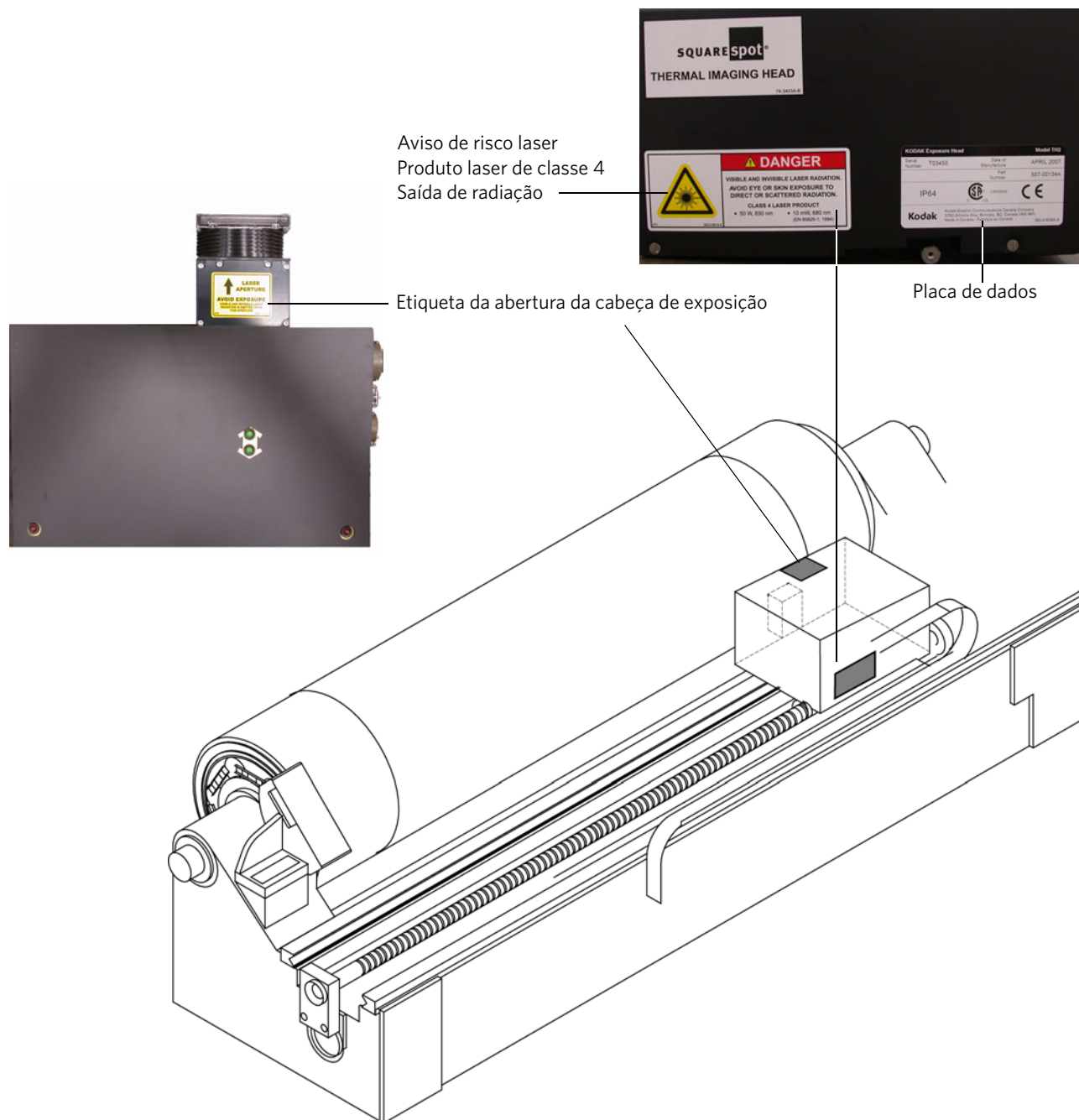



Figura 55: Localização das etiquetas de segurança laser na cabeça térmica de gravação

Para ver as ilustrações destas etiquetas e obter mais informações, consulte:

- *Etiqueta da abertura da cabeça de gravação* na página 34
- *Etiqueta de perigo laser/produto laser de classe 4/Saída de radiação* na página 35
- *Etiqueta da placa de dados* na página 33

Localização das etiquetas na MCU

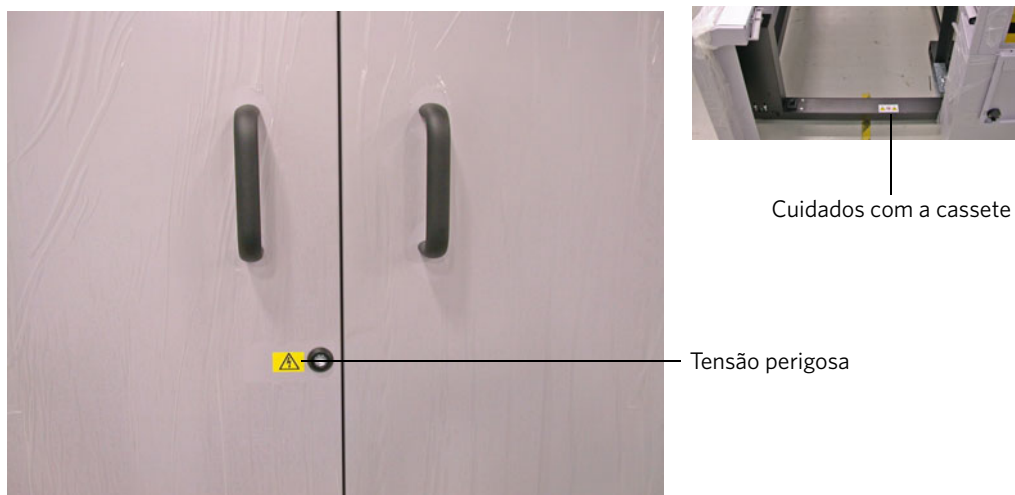



Figura 56: Etiquetas na MCU

Para ver as ilustrações destas etiquetas e obter mais informações, consulte:

- *Etiqueta de tensão perigosa* na página 41
- *Cuidados com a cassete descarregada da MCU* na página 41

Localização das etiquetas no APL

Figura 57: Etiquetas no APL

Para ver as ilustrações destas etiquetas e obter mais informações, consulte:

- *Etiqueta da placa de dados* na página 44
- *Monte apenas em pavimentos não combustíveis* na página 45
- *Etiqueta de tensão perigosa (para o pessoal de assistência técnica)* na página 45
- *Etiqueta de PSI/BAR máximo* na página 46

Localização das etiquetas na Plataforma Pneumática

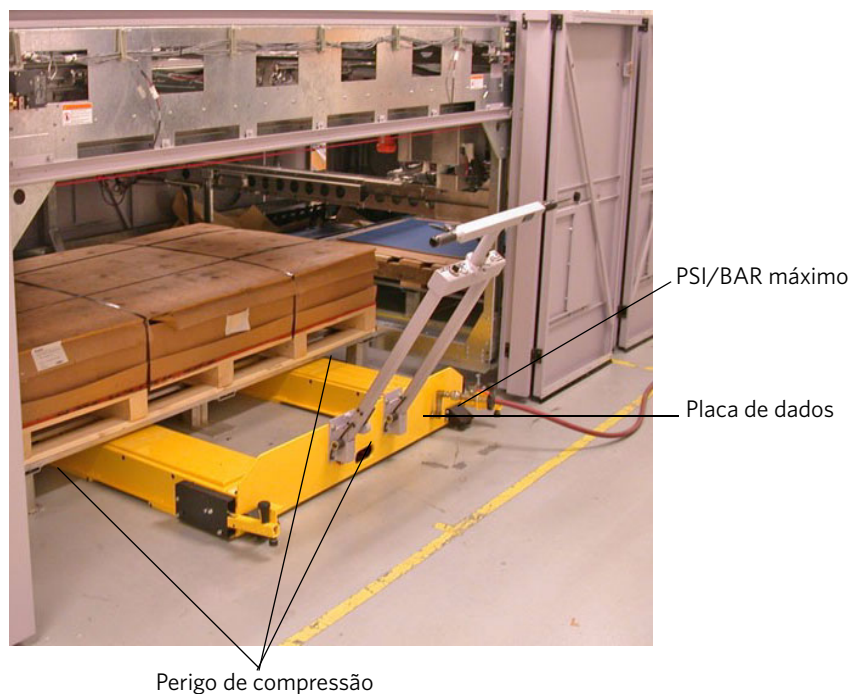



Figura 58: Etiquetas na Plataforma Pneumática

Para ver as ilustrações destas etiquetas e obter mais informações, consulte:

- *Placa de dados* na página 47
- *Etiqueta de perigo de compressão* na página 47
- *Etiqueta de PSI/BAR máximo* na página 48

B

Conformidade regulamentar

Designação do modelo com aprovação regulamentar 56
Conformidade com as normas sobre segurança eléctrica e mecânica ... 56
Conformidade com as normas sobre segurança laser 59
Conformidade com as normas sobre interferências electromagnéticas e compatibilidade electromagnética 59
Conformidade com as normas sobre Emissões de ruído 60

Designação do modelo com aprovação regulamentar

MTA é a designação do modelo com aprovação regulamentar para o dispositivo de saída Magnus VLF. A designação do modelo com aprovação regulamentar aparece na etiqueta da placa de dados (para um exemplo desta etiqueta, consulte página 21) e em todos os documentos de aprovação regulamentar.

Conformidade com as normas sobre segurança eléctrica e mecânica

O dispositivo de saída Magnus VLF foi concebido, testado e avaliado quanto à conformidade com as seguintes normas de segurança eléctrica e mecânica:

- CSA 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação – Segurança – Parte 1*
- UL 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação – Segurança – Parte 1*
- EN 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação – Segurança – Parte 1*
- EN 60204-1 *Segurança de Máquinas, Equipamento eléctrico de máquinas*

A marca CSA International "C CSA US" na etiqueta da placa de dados (para um exemplo desta etiqueta, consulte página 21) indica conformidade com as seguintes normas:

- CSA 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação – Segurança – Parte 1*
- UL 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação – Segurança – Parte 1*

A marca CE na etiqueta da placa de dados indica conformidade com as seguintes normas:

- Directiva de Baixa Voltagem 73/23/CEE
- Directiva de Máquinas 98/37/CE
- Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE

Declaração de Conformidade CE para o montador de chapas e respectivas opções

Kodak **Declaration of Conformity**

Kodak Graphic Communications Canada Company
Burnaby, Canada

We declare our sole responsibility that the product:

Product: **Imaging Device**
Product Name: **MAGNUS VLF, MAGNUS VLF QUANTUM**
Regulatory Model: **MTA**

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and therefore bears the CE marking:

EN 60204-1 / 1997 +A1 Safety of Machinery, Electrical Equipment of Machines
EN 60825-1 / 1994 +A1 +A2 Safety of Laser Products (Class 1 Laser Product)
EN 60950-1 / 2001 Information Technology Equipment - Safety - Part 1: General Req.
EN 55011 Class A / 1998 +A1 +A2 EMC, Product Standard, Emission (CISPR 11)
EN 61000-6-2 / 2001 EMC, Generic Immunity Standard, Industrial Environment

following the provisions of the applicable directives:

Directive of Machinery 98/37/EC and amendments
Low Voltage Directive 73/23/EEC and amendments
Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

Supplementary Information:

- The product is assigned a regulatory model designation which denotes the regulatory aspects of the design. The regulatory model designation is the main product identifier in the regulatory documentation and test reports, and is marked on the product's dataplate label. The regulatory model designation should not be confused with the product name(s) for marketing purposes.
- The regulatory model designation includes the following options: ContinuousLoad, Autoloader, Punch, TH2 and TH3.
- The product is rated 200-240 V AC, 50/60 Hz, 24 A (x2), cord connected, Class I.
- The product is high-powered (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2.
- Kodak Graphic Communications Canada Company is registered to ISO 9001.

European Contact: Israel Sandler, Managing Director, Creo EMEA S.A., a subsidiary of Kodak, Waterloo Office Park, Building E-F, Drève Richelle 161, B-1410 Waterloo, Belgium, Phone +32.2.352 25 11, Fax +32.2.351 09 15.

Burnaby, 12 April 2006

Keith Poulin
Product Safety & Compliance

Kodak Graphic Communications Canada Company
3700 Gilmore Way • Burnaby • BC • Canada • V5G 4M1
Phone 604.451.2700 • Fax 604.437.9891

Figura 59: Declaração de Conformidade CE para o montador de chapas

Declaração de Conformidade CE para a unidade de filtragem

Kodak **Declaration of Conformity**

Kodak Graphic Communications Canada Company
Burnaby, Canada

We declare our sole responsibility that the product:

Product: **Filtration Unit**
Product Name: **Universal Debris Removal Cabinet,**
Magnus VLF Debris Removal Cabinet,
Regulatory Model: **UDRC,**
MDRC

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and therefore bears the CE marking:

EN 60950-1 / 2001 Information Technology Equipment - Safety - Part 1: General Req.
EN 55022 Class A / 1998 +A1 +A2 EMC, Product Standard, Emission (CISPR 22)
EN 55024 / 1998 +A1 +A2 EMC, Product Family Standard, ITE Immunity Characteristics - Limits and Methods of Measure
EN 61000-3-3 / 1995 +A1 EMC, Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker In Low-Voltage Supply Systems For Equipment

following the provisions of the applicable directives:

Low Voltage Directive 73/23/EEC and amendments
Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

Supplementary Information:

- The product is assigned a regulatory model designation which denotes the regulatory aspects of the design. The regulatory model designation is the main product identifier in the regulatory documentation and test reports, and is marked on the product's dataplate label. The regulatory model designation should not be confused with the product name(s) for marketing purposes.
- The product is a component for use with Kodak's Imaging Devices.
- The product is rated 200-240 V AC, 50/60 Hz, 12 A, cord connected, Class I.
- The product is high-powered (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2.
- Kodak Graphic Communications Canada Company is registered to ISO 9001.

European Contact: Israel Sandler, Managing Director, Creo EMEA S.A., a subsidiary of Kodak, Waterloo Office Park, Building E-F, Drève Richelle 161, B-1410 Waterloo, Belgium, Phone +32.2.352 25 11, Fax +32.2.351 09 15.

Burnaby, 10 November 2006

Keith Poulin
Product Safety & Compliance

Kodak Graphic Communications Canada Company
3700 Gilmore Way • Burnaby • BC • Canada • V5G 4M1
Phone 604.451.2700 • Fax 604.437.9891

Figura 60: Declaração de Conformidade CE para a unidade de remoção de resíduos

Conformidade com as normas sobre segurança laser

O dispositivo de saída Magnus VLF foi concebido, testado e avaliado quanto à conformidade com as seguintes normas sobre segurança laser:

- Regulamentos federais dos EUA 21 CFR 1040.10, de acordo com os regulamentos do Center for Devices and Radiological Health (CDRH) da Food and Drug Administration dos EUA
- EN 60825-1, *Segurança dos Aparelhos Laser*

A etiqueta de produto laser de classe 1 no dispositivo de saída indica a conformidade com estas normas. Para um exemplo desta etiqueta, consulte a página 22.

AVISO: A utilização de controlos ou ajustes, assim como procedimentos diferentes dos especificados no sistema de ajuda ou no manual de referência visual pode resultar em exposição a radiação perigosa.

Conformidade com as normas sobre interferências electromagnéticas e compatibilidade electromagnética

Interferências electromagnéticas (EMI)

O dispositivo de saída Magnus VLF foi testado e está em conformidade com os limites de um dispositivo digital de Classe A, de acordo com a Parte 15 dos regulamentos FCC. Estes limites foram definidos por forma a oferecer protecção razoável contra interferências prejudiciais causadas pela utilização do dispositivo de saída num ambiente comercial.

Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não tiver sido instalado e utilizado de acordo com este manual, pode provocar interferências nocivas às radiocomunicações. A operação do dispositivo de saída numa área residencial poderá causar interferências nocivas. Deverá corrigir as interferências por sua conta.

A etiqueta de declaração de conformidade FCC no dispositivo de saída indica conformidade com estes limites. Para um exemplo desta etiqueta, consulte a página 23.

Compatibilidade electromagnética (EMC)

O dispositivo de saída Magnus VLF foi concebido, testado e avaliado quanto à conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE. Está em conformidade com as seguintes normas EMC:

- EN 55022, Classe A
- EN 55024
- EN 61000-3-3

Conformidade com as normas sobre Emissões de ruído

O dispositivo de saída Magnus VLF foi concebido, testado e avaliado quanto à conformidade com o limite máximo de emissão de ruído permitido num ambiente de escritório, 80 dB(A). As emissões de ruído do dispositivo de saída Magnus VLF não excederão os 79 dB(A) quando testado em conformidade com a norma EN ISO 7779:2001 *Acústica – Medição do ruído emitido para a atmosfera por equipamentos de tecnologias de informação e telecomunicações*.

Índice

A

acesso só para a assistência, 3, 6, 29, 30, 31, 42, 45
água, riscos relacionados com, 7
aprovação regulamentar do modelo, 56
ar comprimido, riscos relacionados com, 8, 9, 32
aviso sobre pacemakers, 7, 32

C

cabeças térmicas de exposição, etiquetas, 33
caixa da ventoinha, 25
caixa de alimentação, 29, 41
Center for Devices and Radiological Health, 59
chapas, riscos relacionados com
  bordas afiadas das chapas, 8
  emissões gasosas a partir de suportes não qualificados, 7
classificação eléctrica, 21, 44
conformidade EMI/EMC, 59
conformidade regulamentar
  EMI/EMC, 59
  emissões de ruído, 60
  etiquetas, 21
  segurança eléctrica, 56
  segurança laser, 59
  segurança mecânica, 56
conformidade. *Consulte* Conformidade regulamentar
CSA 60950-1, 56
C-Tick, 21, 44

D

data de fabrico, 21, 33, 44
Declaração de Conformidade CE, 57, 58
Declaração de Conformidade *Consulte a* Declaração de Conformidade CE
Declaração de Conformidade. *Consulte a* Declaração de Conformidade CE
Directiva de Baixa Voltagem 73/23/CEE, 56
Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE, 56, 59
Directiva de Máquinas 98/37/CE, 56

E

emissões, 7
emissões de ruído, 60
emissões gasosas, 7
EN 55022, Classe A, 59
EN 55024, 59
EN 60204-1, 56
EN 60825-1, 59
EN 60950-1, 56
EN 61000-3-3, 59
Equipamento de Tecnologias de Informação, 56
especificações ambientais, 60
etiqueta da abertura da cabeça de exposição, 34, 52
etiqueta da placa de dados, 21, 56
etiqueta de alta corrente de fuga, 25
etiqueta de cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate, 30, 42, 45
etiqueta de declaração de conformidade CDRH, 23, 59
etiqueta de declaração de conformidade FCC, 23, 59
etiqueta de desactivação do bloqueio de segurança, 29, 42
etiqueta de emissões de partículas para a atmosfera, 38
etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera, 39
etiqueta de identificação, 36
etiqueta de mãos afastadas, 29
etiqueta de perigo relacionado com o laser, 35
etiqueta de produto laser de classe 1, 22, 59
etiqueta de produto laser de classe 4, 35, 52
etiqueta de PSI/BAR máximo, 32, 46, 48
etiqueta de saída de radiação, 35, 52
etiqueta de substituição de fusíveis, 26
etiqueta de tensão perigosa, 7, 25, 41, 45
etiqueta do fecho com solenóide, 28
etiqueta do painel bloqueado do laser, 24
etiqueta do painel não bloqueado do laser, 24
etiquetas
  abertura da cabeça de exposição, 34, 52
  alta corrente de fuga, 25
  aviso sobre pacemakers, 32
  configuração UDRC-BP, 38
  conformidade regulamentar, 21
  cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate, 30, 42, 45
  declaração de conformidade CDRH, 23
  declaração de conformidade FCC, 23
  desactivação do bloqueio de segurança, 29, 42
  Emissões de partículas para a atmosfera, 38
  Emissões gasosas e de partículas para a atmosfera, 39
  fecho com solenóide, 28
  identificação, 21, 36
  mãos afastadas, 29
  marca CE, 21, 36, 44, 56
  marca CSA, 36
  marca CSA International, 21, 33, 44, 56
  marca C-Tick, 36
  painel bloqueado do laser, 24
  painel não bloqueado do laser, 24
  perigo relacionado com o laser, 35
  placa de dados, 21, 56
  produto laser de classe 1, 22, 59
  produto laser de classe 4, 35, 52
  PSI/BAR máximo, 32, 46, 48
  saída de radiação, 35, 52
  substituição de fusíveis, 26
  tensão perigosa, 7, 25, 41, 45
etiquetas de identificação, 21

F

FDS, 7
ficha de Dados de Segurança, 7
filtros, 4, 7, 8
folhas separadoras, riscos relacionados com, 8
funcionalidades de segurança, 10

G

grampos magnéticos, riscos relacionados com
  danos no tambor, 8
  dedos entalados, 8
  interferência com o pacemaker, 7
grampos, riscos relacionados com
  danos no tambor, 8
  dedos entalados, 8
  interferência com o pacemaker, 7

I

incêndio, 9
instalação, directrizes de segurança, 3
interruptor chave de assistência, 6, 29
interruptor eléctrico, 9, 11, 12

L

líquidos, riscos relacionados com, 7
luvas, de protecção, 8

M

manutenção, directrizes de segurança, 4
marca CE, 21, 36, 44, 56
marca CSA, 36
marca CSA International, 21, 33, 44, 56
marca C-Tick, 36
mensagens de aviso, acerca de, 4
mensagens de segurança de atenção, acerca de, 4
mensagens de segurança de cuidado, acerca de, 4
mensagens de segurança de perigo, acerca de, 4
mensagens de segurança, acerca de, 4
mensagens, segurança, 4

N

número de série, 21, 33, 44

O

operação, directrizes de segurança, 3

P

painéis
- acesso só para a assistência, 6, 24
- bloqueio anulado, 24
- não bloqueado, 24
- remoção, 6, 12
- sistema de bloqueio, 10

paragem de emergência
- botão, 14
- interruptor, 12

PSI/BAR, máximo, 32, 46, 48

R

reparações, 6

S

segurança
- eléctrica, 56
- laser, 59
- mecânica, 56

segurança de Máquinas, 56
segurança dos aparelhos laser, 59
segurança eléctrica
- desligar a alimentação eléctrica, 13
- etiqueta de alta corrente de fuga, 25
- etiqueta de substituição de fusíveis, 26
- etiqueta de tensão perigosa, 7, 25, 41, 45
- interruptor chave de assistência, 6, 29
- normas, 56
- remoção de painéis, reparações, modificações não autorizadas, 6
- risco de choque devido a líquidos, 7

segurança laser
- acesso só para a assistência, 6
- botão de paragem de emergência, 14
- etiqueta da abertura da cabeça de exposição, 34, 52
- etiqueta de perigo do painel não bloqueado do laser, 24
- etiqueta de perigo relacionado com o laser, 35
- etiqueta de produto laser de classe 4, 35, 52
- etiqueta de saída de radiação, 35, 52
- etiqueta do painel bloqueado do laser, 24
- etiquetas na cabeça de exposição, 33
- etiquetas nos painéis de acesso, 24
- normas, 59
- remoção de painéis, 6, 12
- reparações não autorizadas, 6
- sistema de bloqueio, 10

segurança mecânica
- etiqueta de cuidado com as peças móveis quando desactivar intencionalmente o sistema automático de engate, 30, 42, 45
- etiqueta de mãos afastadas, 29
- etiqueta de perigo do painel não bloqueado do laser, 24
- etiqueta do painel bloqueado do laser, 24
- normas, 56
- reparações necessárias, 11
- retirar painéis, 6, 7, 12

sistema de bloqueio, 6, 12
soluções de limpeza, 7
suportes, riscos relacionados com
- bordas afiadas das chapas, 8
- emissões gasosas a partir de suportes não qualificados, 7

T

tensão, perigosa, 7, 25, 41, 45
TSM, 56

U

UL 60950-1, 56